



CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

11
EDUCACION:
EL MOVIMIENTO
SAPIENCIAL
Por Moisés Chávez





PROLOGO

Educación 11: El Movimiento Sapiencial es el Volumen 11 de la Serie EDUCACION especializada en la educación en general y en la Educación Teológica en especial.

La Serie EDUCACION consta de 22 volúmenes. A continuación indicamos con letras negritas la ubicación del presente volumen en la Serie:

EDUCACION 1	Súper Programas de Educación Teológica
EDUCACION 2	Areas de la Educación Teológica
EDUCACION 3	Democratización de la Educación Teológica
EDUCACION 4	Educación Cristiana
EDUCACION 5	El Discipulado Evangélico
EDUCACION 6	Manual del Lector Evangélico
EDUCACION 7	Separatas Académicas
EDUCACION 8	Cursos Cortos Programados
EDUCACION 9	Festividades de Israel
EDUCACION 10	Jesús y las Festividades de Israel
EDUCACION 11	El Movimiento Sapiencial
EDUCACION 12	Los Concursos Bíblicos
EDUCACION 13	Estudio de Casos
EDUCACION 14	El Museo de la Biblia
EDUCACION 15	Educación Política
EDUCACION 16	UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire

EDUCACION 17	Manual de Editing de la CBUP
EDUCACION 18	Bachillerato en Estudios Teológicos
EDUCACION 19	La Versión Miniatura de la Biblia
EDUCACION 20	Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR
EDUCACION 21	El Humor al servicio de la Educación
EDUCACION 22	La dinámica de Preguntas y Respuestas

* * *

La Serie EDUCACION está dedicada a la teoría y a la práctica de la actividad más importante del ser humano, estrechamente vinculada con la Misionología y el Discipulado: Es la misión de aprender y enseñar.

A continuación detallamos el contenido de todos sus volúmenes:

Educación 1: Súper Programas de Educación Teológica expone los Súper Programas educativos diseñados por el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), con los cuales esta institución llegó a revolucionar en la América Latina no sólo la educación teológica sino también la educación en general.

Se trata de programas académicos descentralizados, de grado y post-grado; de programas bibliográficos como las Separatas Académicas; de eventos didácticos como los Cursos Cortos Programados y los Cursos Maratónicos; de programas digitales como el programa informático ex–internet EL GRAN PBI y el programa UNIEVA-Universidad Evangélica del Aire, originalmente transmitido por radio y ahora por vía digital, y de yapa, diversos programas transmitidos por la radio y la televisión.

Los Super Programas de Educación Teológica han sido enriquecidos con la implementación del programa informático EL GRAN PBI y UNIEVA VIRTUAL, ambos programas de Estudios Descentralizados del CEBCAR.

Educación 2: Areas de la Educación Teológica es una exposición de las diez áreas de la Educación Teológica que permite ver dentro de cada una de ellas su temática vertida en volúmenes independientes de la página web Biblioteca Inteligente y en separatas académicas diseñadas para Cursos Cortos Programados.

La educación teológica tradicional no poseía una obra de síntesis como ésta, razón por la cual no permitía, como podemos ahora, “ver el bosque y ubicar un determinado árbol”, ni lograba incrementar la apreciación del árbol enriquecida por la visión de todo el bosque.

La analogía del bosque y de sus árboles se refiere a la vasta temática de la Educación Teológica. Los árboles son sus diferentes disciplinas; el bosque es la totalidad de las disciplinas vistas de manera interrelacionada.

Por lo general las instituciones teológicas, en el corto período que duran sus programas de formación académica sólo se dan abasto para abarcar más que unas pocas áreas de la Educación Teológica. Tampoco tienen un curso introductorio que informe de todas las áreas que no logran abarcar. Este volumen es el material que requieren para enriquecer sus expectativas.

Educación 3: Democratización de la Educación Teológica es el reporte del mayor esfuerzo por democratizar la Educación Teológica y hacer de ella el patrimonio de todo ser humano, y no sólo de unos pocos elegidos, si bien su enfoque central es la América Latina. De allí su sigla, DETAL, **D**emocratización de la **E**ducación **T**eológica en la **A**mérica **L**atina.

Este volumen da cuenta de los logros de la exploración del tema manifiestos en los recursos que ha producido el CEBCAR para la educación teológica en la América Latina. Asimismo, representa una valiosa síntesis del vasto material que contiene la Tesis Doctoral de Moisés Chávez presentada a la California Graduate School of Theology (CGST) de Westmister, California, Estados Unidos, en el año 1998, con el título de, *Democratization of Theological Education in Latin America*. Esta Tesis de Grado forma parte del *Index Expurgatorius* de la Biblioteca Inteligente del CEBCAR y de la CBUP.

Educación 4: Educación Cristiana es el nombre que se da en la comunidad evangélica mundial al enfoque de los esfuerzos y de los recursos de que se dispone, relacionados con la educación bíblica en el entorno del hogar, la iglesia local, la escuela, las instituciones teológicas y otras entidades dedicadas a la labor educativa como es el caso de las casas editoriales que producen materiales educativos para la Escuela Dominical, para la Escuela Bíblica de Vacaciones y para diversos ámbitos de la vida comunitaria.

Su radio de enfoque no está limitado a la niñez pues concierne a todas las edades, como dice el Excelentísimo Calongo: “Desde la cuna hasta la tumba.”

Educación 5: El Discipulado Evangélico es el enfoque original de la teoría y la praxis del Discipulado, que no es exactamente lo mismo que el enfoque cristiano de todos los tiempos, sino el enfoque evangélico de Rabi Yeshúa Ha-Mashíaj. Tanto los conceptos como la praxis son expuestos de una manera prístina, como pocos expositores lo han logrado.

Cabe indicar que al hablar del “enfoque evangélico” de Jesús no necesariamente estamos tratando del enfoque de la comunidad evangélica posterior a la Reforma Protestante del Siglo 16 que en buena hora restauró y adaptó el concepto del evangelio cuya materialización en la vida era el objetivo de Jesús.

Nuestro enfoque es original.

Educación 6: Manual del Lector Evangélico es una obra diseñada para enseñar a leer a la gente de la comunidad evangélica, gente de cualquier edad y de todos los niveles educativos, incluidos los niveles superiores que suceden a la secundaria. Este objetivo no excluye a la gente de fuera de la comunidad evangélica que igualmente necesita aprender a leer, es decir, a entender lo que se lee.

No es una obra del tipo de *Coquito* ni parte del abecedario. Su objetivo es enseñar a leer la Biblia, si bien su valor práctico es general y nos enseña a leer todo tipo de libros.

Su motivación parte de la pregunta del evangelista Felipe al ministro de economía de Etiopía: “¿Entiendes lo que lees?”

Educación 7: Separatas Académicas es una exposición de la obra maestra del CEBCAR y de la CBUP: La producción de las así llamadas “Separatas Académicas”, una especie de dinámicos libros de texto diseñados para ser leídos en el aula, en los Cursos Cortos Programados y en Cursos Maratónicos.

Las Separatas Académicas del CEBCAR y de la CBUP poseen una dinámica *sui generis* e intrínseca que tiende a producir a partir de ellas libros de texto más amplios que los que se requieren para los Cursos Cortos Programados llegando incluso a los altos y sublimes niveles de comunicación y enseñanza de la Teología Popular.

Educación 8: Cursos Cortos Programados es una exposición de la manera cómo se diseñan y se llevan a cabo estos programas-eventos de una semana de duración, entre los que también se cuentan los *Cursos Maratónicos* de un día entero de duración, con almuerzo incluido, programas éstos en los que ha despuntado el éxito del CEBCAR.

Especial atención se da a la exposición de la manera cómo se interrelacionan los Cursos Cortos Programados con sus respectivas Separatas Académicas, tanto las producidas en la sede del CEBCAR como las producidas en otros entornos.

Educación 9: Festividades de Israel es una exposición de las festividades de Israel de las cuales tenemos instructivas e interpretación en las páginas de la Biblia Hebrea y del Nuevo Testamento.

En el presente volumen se muestra la estrecha relación que tienen las festividades de Israel con la democratización de la educación enfocada en todas las edades en la comunidad de Israel.

Se enfatiza en el mensaje de fondo de las festividades de Israel, que es enseñarnos de Dios: Cómo es él, cómo actúa y cómo hemos de vivir de acuerdo a su santa voluntad.

Educación 10: Jesús y las Festividades de Israel enfoca las festividades de Israel en los Evangelios y en las Epístolas, sobre todo en el Evangelio de San Juan cuya estructura literaria se basa en el enfoque calendárico de las festividades de Israel.

Este volumen nos obsequia el enfoque de esta temática de parte de Jesús mismo, que llena de significación cada detalle de cada festividad.

Educación 11: El Movimiento Sapiencial es un enfoque del mayor logro del esfuerzo educativo de los sabios de Israel en medio de la gente a partir de la temprana infancia, hasta el clímax de haber producido obras de sabiduría como el libro de *Los Proverbios de Salomón* y el *Tratado de los Principios*, así como las perlas de naturaleza sapiencial engastadas en las bibliotecas que constituyen la Mishnáh y el Talmud.

El mérito del presente volumen es la exploración de que algo similar de lo que se produjo en el seno de Israel en el ámbito sapiencial y de la praxis de la sabiduría pueda producirse también en el seno de la comunidad evangélica a nivel mundial, a fin de despertar la inteligencia. El CEBCAR y la CBUP han explorado esta posibilidad y se ufanan de haber conseguido frutos notables.

Educación 12: Los Concursos Bíblicos es la exposición de los Concursos Bíblicos en el seno del Estado de Israel, así como también en el seno de la comunidad evangélica e interconfesional a nivel local y nacional.

En la comunidad evangélica no se conoce ningún esfuerzo educativo de este tipo a nivel internacional, como en el caso de Israel, lo cual incide en una especie de gradual apostasía.

El presente volumen contiene pautas didácticas para la formulación de las preguntas a los concursantes y la manera cómo realizar estos concursos en cada una de sus fases, así como los premios que se otorgan y los resultados que se logran, muchas veces de impacto generacional. Y al hablar de “premios”, descartamos toda clase de bagatelas que no hacen más que relativizar el valor de estos eventos.

El Dr. Moisés Chávez fue el organizador del Concurso Bíblico Nacional convocado por la Sociedad Bíblica Peruana al cumplir sus Bodas de Oro, 50 años de su fundación. Como premio, viajaron con él a Israel dos jóvenes peruanos de los últimos años de la secundaria, con bolsa de viaje y todos los gastos pagados.

Educación 13: Estudio de Casos es un volumen dedicado a la exposición de la dinámica de estudio en el aula en que destaca la California Biblical University of Peru (CBUP): La dinámica de estudio inductivo del Estudio de Casos (en inglés, *Case Study*).

En el Estudio de Casos diversos temas son expuestos y estudiados en el debate en el aula sobre la base de casos de estudio que en la CBUP tienen predominantemente el formato de historias cortas (inglés, *Short Stories*).

La dinámica del Estudio de Casos es inductiva, y contrastada con la dinámica deductiva de los recursos de la educación tradicional el rédito de la dinámica de la CBUP es notoriamente superior y más efectivo.

Educación 14: El Museo de la Biblia del CEBCAR es la presentación de diversos objetos arqueológicos adquiridos en los museos de los países del mundo de la Biblia —Israel, Jordania, Egipto, Turquía, Grecia, Italia— para ser utilizados con objetivo educacional y motivacional en diversos programas educativos, sobre todo en los Cursos Cortos Programados, en los Cursos Maratónicos y en Conferencias Magistrales sobre temas bíblicos.

El Dr. Moisés Chávez y su esposa Amanda han formado una vasta colección de estos objetos que ha cambiado de sede tras ellos. Las primeras sedes del Museo de la Biblia fueron el CEBCAR y la CBUP en el Perú, y actualmente se encuentra en La Paz, Bolivia.

Educación 15: Educación Política es un enfoque del Estado y de sus instituciones puestas al servicio de la población en cualquier país, si bien su enfoque específico es el Perú.

Esta obra es especial en la Serie porque a diferencia de todos los volúmenes de la página web Biblioteca Inteligente constituye una Tesis Doctoral en la CBUP presentada por el Dr. Daniel Bocanegra Barreto, mejor acreditado a causa de su trayectoria política como miembro del Congreso del Perú. Dado su valor educativo hemos hecho el esfuerzo de sacarlo de entre los “libros prohibidos” del *Index Expurgatorius* de la Biblioteca Inteligente para compartirlo en nuestra página web.

Educación 16: UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire es el volumen introductorio de una serie de 15 cursos difundidos mediante la radio en el ámbito de la educación bíblica en el nivel universitario. Este mismo volumen forma parte de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS de la página web Biblioteca Inteligente (Volumen 4) que introduce su formato como UNIEVA-VIRTUAL.

En su formato original se viene transmitiendo por más de un cuarto de siglo en varias emisoras evangélicas de Bolivia y son muchos los que graban sus clases para formar su audioteca. La dinámica de UNIEVA es ilustrada en el audio de la primera clase de su curso de Ecología Bíblica que aparece en la Sección INICIO de nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Educación 17: Manual de Editing de la CBUP: Para la formación de escritores y editores es producto de la interacción de los profesores de Editing de la CBUP y sus estudiantes en los cursos de Editing y Estudio de Casos que sometieron sus escritos —historias cortas, monografías, separatas académicas, tesis de grado— al escrutinio de sus profesores y compañeros de curso.

De la corrección de sus respectivos errores editoriales, tanto de dicción como de diseño general, resultaron valiosas observaciones que servirán a quienes les sucedan en el Aula Magna de la Santa Sede y a todos los lectores que aspiren involucrarse en la comunicación por escrito.

Educación 18: Bachillerato en Estudios Teológicos es el Volumen Introductorio del Programa de Bachillerato en Estudios Teológicos que de manera conjunta desarrollan el CEBCAR y la CBUP.

Educación 19: La Versión Miniatura de la Biblia trata de la Versión Miniatura de la *Biblia Decodificada* que contiene una selección de textos, uno para cada libro de la Biblia, hecha con criterio literario-hermenéutico, no puramente nemotécnico. En otras palabras, cada texto se presta a un comentario que introduce a cada libro, de manera diferente como se suele hacer al incluir solamente textos memorizados. El producto es un pequeño libro que puede servir para muchos usos, para chicos y grandes.

Este volumen aparece también como el Volumen 6 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS.

Educación 20: Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR enfoca los dos programas del CEBCAR diseñados para el mayor número posible de estudiantes en la América Latina:

El primero es EL GRAN PBI o Programa Biblioteca Inteligente, un dinámico *approach* a la lectura programada de los volúmenes de la página web Biblioteca Inteligente, no tal cual está en la nube sino como está en la computadora personal del Dr. Moisés Chávez, en constante actualización.

El segundo es UNIEVA VIRTUAL, una adaptación virtual de UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire —programa del CEBCAR transmitido por la radio—, para servir de trampolín a los programas de Grado de la CBUP.

Educación 21: El Humor al servicio de la Educación incluye en un solo volumen dos antologías de la Sección RISALIA de *MISIONOLOGICAS*, canonizada como “la Catedral de la Risa Santa” y dedicada anécdotas, muchas de ellas surgidas en el entorno académico de la CBUP en su fase de residencia.

Educación 22: La dinámica de Preguntas y Respuestas enfoca este recurso de la educación dentro de las posibilidades del programa informático ex-internet EL GRAN PBI o Programa Biblioteca Inteligente.

EL GRAN PBI confronta mayormente las necesidades de académicos e investigadores capaces de “navegar” por cuenta propia en el mundo virtual. Pero también se abre a quienes necesitan de la interacción personal con los directivos del CEBCAR para encontrar respuesta a sus preguntas, las mismas que suelen ser respondidas en la Sección DOCUMENTALIA de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP.

* * *

Las citas bíblicas de este volumen provienen de la *Biblia Decodificada*, la Versión Oficial de la Santa Sede de la CBUP.

En los volúmenes que contienen historias cortas, sean motivacionales o formando parte de antologías al final, se sugiere ubicarlas y leerlas de manera prioritaria porque en conjunto aportan un dinámico marco conceptual para la parte teórica o historiográfica.

MISIONOLOGICAS, el Boletín Semestral de la Santa Sede, te actualiza en cuanto se refiere al campo de la Educación. Solicítalo al email:

cebcarbup@gmail.com

Visita otras series de nuestra página web. Aquí tienes la llave:



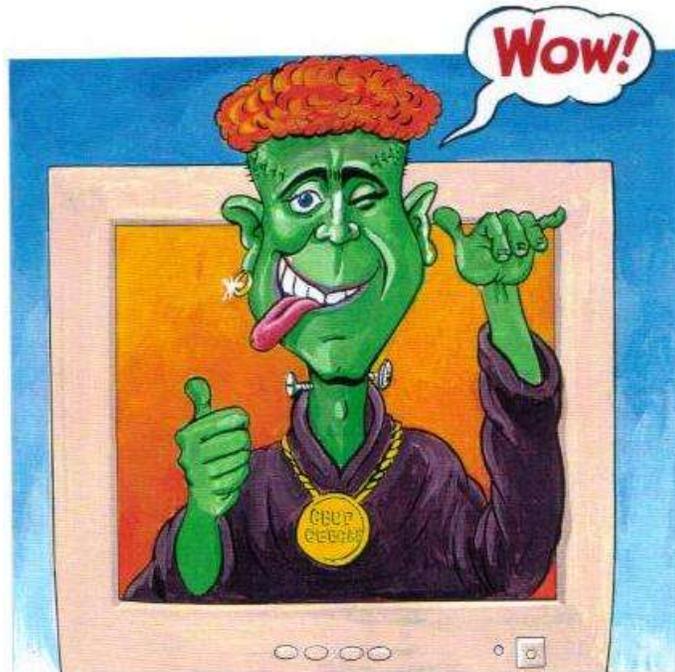
www.bibliotecainteligente.com

¡Bienvenido a los programas educativos del CEBCAR y de la CBUP!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP



CONTENIDO



PROLOGO

EN LA ONDA SAPIENCIAL Historia Motivacional

1 LOS RECURSOS DEL MOVIMIENTO SAPIENCIAL

LA MOTIVACION PERSONAL
EL LENGUAJE POPULAR
EL HUMOR DE LA VIDA
LA ARMONIA CON EL COSMOS
LA ARMONIA CON EL CREADOR
APELACION PERSONAL
UNAS CUANTAS NALGADITAS

2

**LA DINAMICA DEL
MOVIMIENTO SAPIENCIAL**

LA ANALOGIA
LA EUFORIA SAPIENCIAL
LA FILOSOFIA DE LA EDUCACION
IMPLEMENTACION DE LA ESCUELA
EL BET-MIDRASH
LA PRODUCCION DE LOS PROVERBIOS DE SALOMON
LAS SECUELAS

3

**LA TEMATICA DEL
MOVIMIENTO SAPIENCIAL**

LA UNIDAD Y LA DIGNIDAD DEL HOMBRE
LA VIDA EN EL PLANO TRASCENDENTE
LA EXPERIENCIA DE VIVIR
EL FACTOR DETERMINISTA
EL PRINCIPIO DE LA CAUSALIDAD
LA ETICA UNIVERSAL
LA INSTRUCCION ETICO-RELIGIOSA
EL CONOCIMIENTO DEL SANTISIMO
LA PERSONIFICACION DE LA SABIDURIA

4

LOS RECURSOS DEL LENGUAJE

EL RITMO
LA METAFORA
LA METONIMIA
LA ALITERACION
LA ASONANCIA
LA PARONIMIA
EL RETRUECANO
LA ANFIBOLOGIA
EL MASHAL O PROVERBIO LITERARIO
LA SINONIMIA
LA ANTITESIS
LA SINTESIS
EL ENIGMA
LA ENUMERACION

LA GRADACION
LA CONCATENACION LOGICA
LA ALEGORIA, LA FABULA, LA PARABOLA
EL POEMA SAPIENCIAL
LOS PROVERBIOS DE SALOMON Y LOS PROVERBIOS DEL MOISES

5
LA GESTA DE LA
LITERATURA SAPIENCIAL

LA AVENTURA CONCEPTUAL
LA AVENTURA SAPIENCIAL

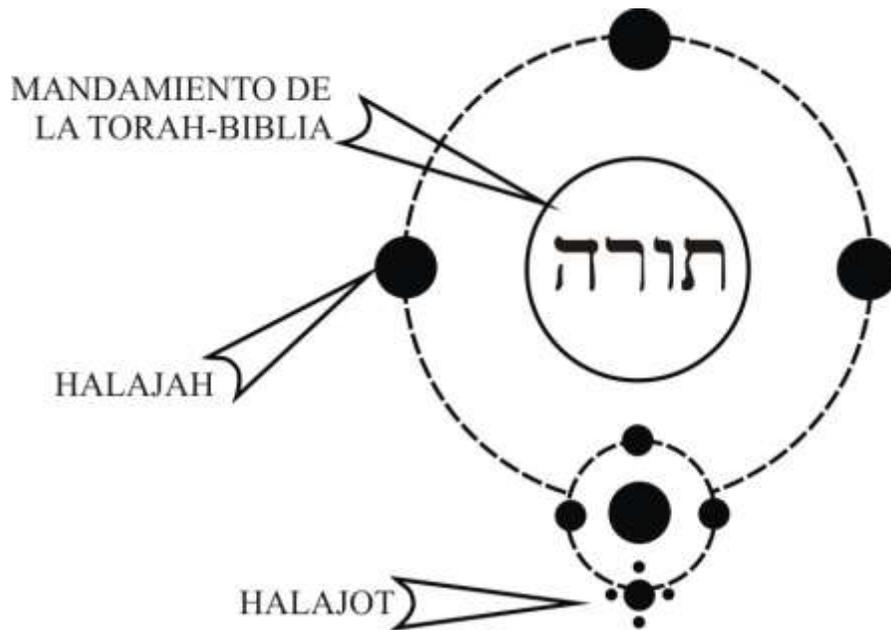
ANTOLOGIA
DE HISTORIAS CORTAS

1
EL SABIONDO

2
¡A LAS COPLAS CON DIOS!

3
LOS GUARDAESPALDAS DE DIOS

4
EN LA ONDA SAPIENCIAL
Historia Motivacional



EN LA ONDA SAPIENCIAL Historia Motivacional

El día en que empezó el módulo académico sobre El Movimiento Sapiencial en febrero del 2013, tuvo lugar en los laberínticos pasadizos de la Santa Sede de la CBUP una conversación privada entre el Excelentísimo Doctor Don Trepanación de la Mancha, y su hijo putativo, el George Frankenstein, a quien todos conocen que como fantasma se aparece y se desaparece del aula a discreción.

El Dr. De la Mancha le dice:

—Veo que estuviste presente cuando les conté respecto de mi labor docente en el Seminario Bíblico Latinoamericano de San José, Costa Rica. ¿Qué te pasó, George, para que tan sorpresivamente llegaras temprano a clases el día de hoy?

—Es que estoy en la nueva onda, carnal. . .

—¿Cómo es eso?

—Estoy en la onda sapiencial.

* * *

Estábamos empezando el módulo académico centrado en el tema del Movimiento Sapiencial, y era el objetivo de todos reactivar el movimiento sapiencial bíblico en nuestro tiempo. Muchos logros estaban de por medio, sobre todo despertar la inteligencia emocional en los jóvenes de la Iglesia Evangélica a nivel mundial, contrarrestando de este modo la tendencia fatal de convertirse en “zombies cristianos”.

El Dr. De la Mancha les refirió cómo fue que los preparativos para su curso de Literatura Sapiencial que dictó en el Seminario Bíblico Latinoamericano en 1975, condujeron a la producción de su obra sapiencial, *Proverbios: Reflexión de la vida*, 500 proverbios escritos como un reto a sus estudiantes, para que ellos también escribieran sus propios proverbios, siquiera uno, y que aprendieran a apreciar la literatura sapiencial producida tres mil años atrás, en los tiempos bíblicos.

El George comenta:

—¡500 proverbios! Y pensar que yo conozco catredráticos que no preparan nada, y en sus clases sólo se encomiendan al Espíritu Santo. . .

—De veras, George, yo creo que mi libro me lo inspiró el Espíritu Santo. Pero yo hice mi partecita; exactamente como cuando uno engendra un hijo o una hija. ¡Uno tiene que hacer su partecita! Y a la verdad, a cada uno de mis libros los considero mis hijos, exactamente como a ti.

* * *

El George se siente orgulloso de que su papi, su suegro, su brother, su causa, su chochera, su yuri, su whatever, haya escrito, *Proverbios: Reflexión de la vida*, que con motivo del presente módulo académico ha sido re-lanzado por la Editorial Juan Ritchie en su tercera edición como, *Los 500 Proverbios de Moisés* —Volumen 7 de la Serie EXITOLOGIA—, justamente por iniciativa del George, aunque lo que él pidió fue que se diga “Los 500 Proverbios del Moisés” para distinguirle “del autor del Pentateuco”.

El George inquiriere:

—¿Y qué de *Filosofía de la vida*? Bonito título. . . ¡Eh!

—Originalmente le puse el título, *En el camino*, porque lo escribí en el Ticabús, en mi viaje por tierra atravesando Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala y México, hasta la frontera con Estados Unidos, y de regreso por todos estos países hasta San José. *Filosofía de la vida* le puse en poco antes de su publicación en Lima, por Editoriales Unidas.

—Dijiste que lo consideras tu hijo predilecto. . . ¿Cuántos hijos predilectos pues tienes?

—Se trata de mi “hijo tico”. Al escribirlo me logré liberar por completo de las estructuras formales del poema sapiencial bíblico, y me elevé a la creación poética auténticamente mía.

—¿Y todo para qué?

—Para reactivar en nuestro tiempo el Movimiento Sapiencial, subiendo al tren de la Democratización de la Educación Teológica en América Latina (DETAL).

* * *

El George pregunta respecto de lo que se dijo en clase:

—El movimiento sapiencial del Período Bíblico, ¿de veras fue un movimiento mundial?

—Si duró tantos siglos y se extendió por Irak, Egipto y en todos los países de en medio, creo que puedes considerarlo la revolución cultural más grande de la historia.

—¿Más grande que la Revolución Cultural de China?

—¡Claro! Además, los ideólogos chinos tuvieron miedo de los insospechados recursos del Movimiento Sapiencial. Se cuenta que en reuniones realizadas en centros fabriles para comentar las obras de Lin Piao, se hizo un “análisis” de los proverbios que “contenían el “virus” conformista de Confucio y Mencio”. Como resultado, prohibieron los “proverbios malos”, como “el hombre propone y el Cielo dispone”, “la vida y la muerte están predestinadas”, “la riqueza y el honor provienen del cielo”, etc.

—¿Y habría proverbios buenos para ellos?

—Concluyeron que algunos proverbios pueden seguir siendo usados como el que reza, “para quien desee obrar nada es difícil en el mundo”, o “el hombre es capaz de conquistar la naturaleza”, y “a cada caída nace una gota de inteligencia” . . .

* * *

Se proclamó en la China que los proverbios son “un factor condicionante en las caducas relaciones entre obreros y capitalistas. Se referían a ellos como yugos espirituales con que las clases explotadoras intentan aherrojar a los trabajadores exigiéndoles abandonar la lucha, plegarse gustosos a la voluntad celestial, y admitir como eterno el sistema de explotación”.¹

Pero no se pudo extirpar con la censura del Partido lo que se había originado en el corazón del pueblo como fruto de su reflexión sobre la interrelación del hombre y la sociedad, y del hombre y el cosmos. Los que intentan hacer esto hallarán muy valiosa la evaluación del método marxista que el Dr. De la Mancha hace en *Los 500 Proverbios de Moisés* 484:

*El marxismo es una medida de superficie
torpemente usada para medir
el volumen y la capacidad.
Pero el método científico
evalúa cada fenómeno
según su canon particular.*

* * *

Los *500 Proverbios de Moisés* vienen circulando en América Latina, porque hay quienes gustan aprendérselos de memoria y citarlos en sus escritos, como el Proverbio 333:

¹*Pekín informa*, N° 48, Sección “Tribuna Obrera”, III, Pág. 17.

*No existe lo difícil;
existe lo complejo.
Y lo complejo es igual
a la suma de los fáciles.*

El George inquiriere:

—¡Lo escribiste vos! ¡Guau! ¿No te lo habrás pirateado del Hermanón Ricardo Belmont Cassinelli?

—Lo escribí yo, George, para enseñar que todo lo que es difícil resulta al final fácil si se practica el método de bisectar lo complejo en sus partes fáciles. Al final, lo complejo desaparece y se experimenta el gran placer de entender. Esto es lo que mi tío Sócrates llamaba “mayéutica” . . .

—¿Qué es eso de “mayéutica”, ché?

—Es el arte de hacerles parir a los preguntones como vos.

* * *

“Mayéutica” es la palabra griega que significa atender a alguien en el parto. Sócrates la usó figuradamente para referirse al alumbramiento conceptual.

Es tan grande la motivación del Dr. De la Mancha, que escribió sus 500 proverbios de la manera como escribió los suyos Salomón, ese rey apasionado por las tertulias sapienciales. Pero. . . ¿podrá esto tener resultados en nuestro tiempo?

Veamos qué opina el científico finlandés Ari Immanuel Joensuu en su tesis doctoral en la CBUP, *Consejería preventiva cristiana* (Lima, 2009). El lanza la iniciativa de recurrir a la reflexión sapiencial del libro de los Proverbios de Salomón con el propósito de disuadir en la juventud el consumo de drogas.

El dice que es una vergüenza que una obra sapiencial dedicada a los jóvenes, como los Proverbios de Salomón, sea ignorada por los expertos en Educación Cristiana y por los pastores evangélicos, no obstante su potencial para producir cambios en la conducta de los niños y los jóvenes.

—¿Dices que Salomón dedicó su libro de Proverbios a los jóvenes como yo? —pregunta el George—.

—En Proverbios 1:1, 4 dice la *Biblia Decodificada*: “Los proverbios de Salomón hijo de David, rey de Israel, para dar sagacidad a los ingenuos y a los jóvenes conocimiento y reflexión.”

* * *

Cuando hablamos de “reactivar el Movimiento Sapiencial” en nuestro tiempo no queremos dar a entender necesariamente que se tenga que escribir proverbios, sino que la literatura sapiencial bíblica sea motivo de reflexión en la juventud de hoy. Esto se facilita, dice el Dr. Joensuu, porque el enfoque de los Proverbios no es religioso-confesional y tendría aceptación en los modernos programas de educación pública diseñados sobre bases seculares.

Decirle a un joven que lo que hace no es inteligente tiene un enorme peso para modificar su conducta, que decirle que lo va a reventar a su cerebro o que se va a ir de cabeza al lago de fuego. Y el enfoque sapiencial, sin ambages, cataloga a los jóvenes en “sabios”, “vergonzados”, “babosos” y “malvados”, como ocurre en la Biblia, en el Tratado de los Principios y en la Hagadáh de Pésaj.

—¿Acaso hay alguien que puede sentirse orgulloso de ser baboso?

—¡Nop!

* * *

Si además del libro de Proverbios se puede tener acceso a proverbios elaborados en la actualidad, recurriendo al lenguaje de hoy, es probable que alcancemos mayores logros en cuanto a la comunicación con niños y jóvenes.

Para empezar, el material sapiencial y la memorización de los proverbios bíblicos podría tener su lugar natural en las actividades y competencias de los campamentos juveniles organizados por la Unión Bíblica en la playa de Kaway.

La iniciativa del Dr. Joensuu ha sido canalizada hacia la iglesia local por el Dr. Homero Calongos en su tesis CBUP, *Teología Pastoral Contextualizada* (Lima, 2010), al enfocar a la iglesia como “comunidad terapéutica”.

Y en su discurso de inauguración del módulo académico sobre el Movimiento Sapiencial, el Dr. De la Mancha reveló que en el caso de muchos proverbios bíblicos sus ingredientes han sido refranes de origen popular, como los que tanto repetía el Pastor Sancho Panza, al estilo del Chavo del Ocho.

* * *

—Y a ti, ¿te gustan los refranes. George?

—¡Me encantan! ¡Mas vale pájaro en mano, que mano sin pájaro! Que digo: ¡Sin mirar a quién! Que digo: Y con el mazo dando. . . Bueno, la idea es esa. . . ¿No?

—Como te decía, George, el árbol de la vida convertido en la *Menoráh* del CEBCAR, bien podría iluminar la vida actual, porque sus recursos son la motivación personal, la armonía con el cosmos ajustada al conocimiento actual del universo, ¡y algo sapiencial que tengo reservado especialmente para ti, George Frankenstein!

—¡Sale caliente! ¿Qué es?

—¡Unas cuantas nalgaditas!

Porque como decía el sabio Higinio Peña de Cuéllar: “¡Justamente para eso mismo el Señor ha diseñado las nalgas! Es un lugar lindo para la huasca y la corrección, porque se ha comprobado científicamente que las nalgas no tienen alma. . . ¡En tus nalgas es algo rico, ché! ¡Tan rico que de sólo imaginármelo vierto lágrimas de emoción!”

o o o

1 LOS RECURSOS DEL MOVIMIENTO SAPIENCIAL

Las historias cortas que hemos incluido en el apéndice de la presente separata académica revelan hasta dónde alcanzan el genio y los recursos de la literatura sapiencial bíblica: ¡Una historia corta popular como usada como materia prima! ¡Un duelo a coplas! ¡Una apuesta a ganador!

Todo al servicio de la producción de una literatura capaz de producir un poderoso movimiento ideológico y cultural que se conoce como el Movimiento Sapiencial.

El Movimiento Sapiencial cuyas huellas nos revela la Biblia tiene como su padre epónimo al rey Salomón. El impulsó el movimiento sapiencial, y los reyes que le sucedieron en el trono en Judá patrocinaron como él a los sabios que se dedicaban a la reflexión sapiencial. Con el transcurso del tiempo los sabios de Israel reeditaron los libros sagrados impregnando en ellos las huellas del movimiento sapiencial israelita.

El último estrato en la formación del libro más largo de la Biblia, el libro de Salmos, es el estrato sapiencial. Puedes ver las huellas de lo sapiencial en el primero y en el último salmo.

El libro de Proverbios acusa el mismo tipo de huellas. El Prólogo y el Epílogo del libro tienen las huellas del movimiento sapiencial, huellas que puedes detectar en el texto de muchos libros de la Biblia Hebrea.

* * *

En la Santa Sede de la CBUP hace tiempo se ha venido planteando la realización de un módulo académico con la temática del Movimiento Sapiencial. Por un tiempo, el asunto parecía olvidado, hasta que volvió a la cabeza de la agenda a raíz de una promesa que había hecho a mis estudiantes: Les había prometido traducir para ellos del hebreo, el Tratado de los Principios, una obra sapiencial escrita en el Siglo Primero que revela cómo eran las relaciones entre maestros (hebreo: *rabaním*) y discípulos sabios (hebreo: *talmidím jajamím*) en los círculos rabínicos, uno de los cuales fue el de Jesús y sus discípulos.

Es más: Algunos de los estudiantes de la CBUP plantearon la interrogante: ¿Acaso podría ser posible “reactivar” el movimiento sapiencial en medio de la Iglesia Evangélica que hoy por hoy se encuentra tan afectada por un mortal proceso de relativización de los valores evangélicos que viene siendo investigado por la Dra. Gladys Victoria Arribasplata?

Justamente, ella ha tenido la iniciativa de presentar ante la Iglesia Evangélica la opción sapiencial a fin de contrarrestar el pernicioso proceso de relativización.

* * *

Ahora tengo la alegría de informar a todos que he cumplido mi promesa, y gracias a la Editorial Juan Ritchie – Ediciones CBUP-CEBCAR, en el presente módulo académico presentaremos el Tratado de los Principios en una edición bilingüe (hebreo-español) comentada. Esta obra, ¡sin duda que impulsará el movimiento que vislumbramos en nuestro medio, y servirá para detener el proceso de la relativización!

Justamente, con la entrega del Tratado de los Principios, quiero decirles que si nos proponemos reactivar el movimiento sapiencial en nuestro tiempo, los recursos no son misteriosos e inalcanzables. Los ingeniosos recursos en el día de hoy, son los mismos que de los tiempos bíblicos, como afloran en el libro de Job.

De tales recursos eché mano cuando fui invitado en 1975 para dictar el curso de Literatura Sapiencial en el Seminario Bíblico Latinoamericano, y los preparativos para dicho curso me condujeron a la producción de mi obra, Proverbios: reflexión de la vida, 500 proverbios como un reto a mis estudiantes. La idea era que ellos escribieran sus propios proverbios, aunque fuese sólo uno, para que de este modo aprendieran a apreciar la literatura sapiencial producida 3000 años atrás.

Tales recursos son. . .

LA MOTIVACION PERSONAL

El primer recurso de la educación sapiencial es la motivación y el interés personal.

Los maestros de sabiduría no tuvieron que esforzarse para provocarlo, pues eran conscientes de que existe y se manifiesta bajo las formas de egoísmo, ambición, conflicto, hastío, desesperación.

Ellos sólo tuvieron que capitalizarlo, y a sus discípulos prometieron éxito, vida abundante, estabilidad, prestigio.

No prometieron una sociedad justa, y menos escatológica; pero la comunidad en medio de la cual actuaron mereció grandes conquistas sociales.

En un campo es notoria su efectividad: En la alfabetización y todos los logros y riquezas que de ella derivan; entre ellos el de la auténtica piedad que surge del conocimiento y la información; no de la ignorancia.

No es de sorprendernos, pues, que los comentaristas del Tratado de los Principios reformulan las palabras de Hilel en la mishnáh 2:6, diciendo: “El patán no teme el pecado; y el ignorante no puede ser piadoso.” Y los sabios explican la palabra “ignorante” como “analfabeto”.

* * *

Quizás este fue su resultado inmediato, pero también alcanzaron su objetivo final: Su acceso a las multitudes. Por eso sus enseñanzas tienen mucho que aportar en nuestro tiempo en lo que respecta a la Democratización de la Educación Teológica en América Latina (DETAL).

Por esta misma razón, la motivación personal, los maestros de sabiduría no requerían estar insertos en una jerarquía, ni proclamarse expertos en “exitología”. Para

ellos, el principio de Peter respecto de las jerarquías habría resultado obsoleto. Porque la comunidad los reconocía por su aporte, y los apreciaba grandemente. Por ello mismo su enseñanza excusaba el culto a la personalidad, el nacionalismo chauvinista y la masturbación espiritual del faquirismo anacoreta.

Los expertos que escriben manuales de exitología no saben ni papas de estas cosas que los estudiantes de la CBUP sí saben por el hecho de estar anclados en las páginas de la Toráh.

* * *

El movimiento que produjo la literatura sapiencial atesorada en las páginas de la Biblia fue predominantemente educativo y tomó en cuenta a todas las edades y a todos los sectores del pueblo. Y como anota Gerhard Von Rad, su éxito se debió a que se señalaba metas accesibles y a corto plazo.² ¿A quién no le puede motivar eso?

Los maestros de sabiduría no se dedicaron a la formación de hombres extraordinarios, de santos mocarros. Enfocaron al hombre común y corriente, con sus limitaciones. Eran conscientes de que el heroísmo jamás fue fruto de la academia. Sin embargo, del pueblo levantado en libros surgieron en momentos coyunturales los genios, los líderes y los guías espirituales del mundo.

* * *

¿Acaso no constituyen estos hechos una sonora cachetada para todos vosotros que estáis abocados a la jerga piadosa, a la piedad de caramelo, a las expresiones arcaicas, a la terminología teológica, a una ética asexual que produce chicas angelicales y muchachos monásticos? De modo que como dice el apóstol Humberto Martínez de Morossini: “¡Acá no pasa nada!”

¿Acaso no reflexionaréis a partir de este novedoso y a la vez antiguo ángulo sobre vuestros conceptos cojudos respecto de lo que realmente es vuestro compromiso con el mundo y en el mundo?

Si esto no llegase a ocurrir, seguiréis unos con vuestro “*American dream*”, y otros con un paraíso lleno de vírgenes con las que aguardan a los suicidas islámicos para tener con ellas sex virtual en las nubes?

²Gerhard Von Rad, *La sabiduría en Israel: Los sapienciales y lo sapiencial*, Págs. 111, 112, Actualidad Bíblica N° 31, 1972.

EL LENGUAJE POPULAR

El segundo recurso del movimiento sapiencial también estuvo siempre a la mano. Sólo hacían falta los genios capaces de captarlo y capitalizarlo.

Los maestros de sabiduría del Período Bíblico usaron como materia prima palabras y giros del lenguaje popular que tanto apelan a la gente, como los refranes, las adivinanzas y los cortos *graffiti*. A base de ellos elaboraron el *marshal* o proverbio literario que constituye la invalorable herencia de pueblos y generaciones.

Esto nos motiva a mirar alrededor nuestro para explorar qué cosas hay a la mano y se nos ofrecen como vehículos para la comunicación de nuestra reflexión sapiencial y de nuestra filosofía de la vida.

Además de la sabiduría popular latinoamericana, tan rica y expresiva, tenemos por ejemplo, los clisés de los comerciales como aquellos tan atractivos con los que la Coca Cola logra sugestionar a todos los sedientos del mundo para consumir su producto identificado con la “chispa de la vida”.

Tenemos los epigramas o apotegmas, comúnmente llamados *graffiti*, que son coplas desvergonzadas escritas en las puertas y paredes de los sanitarios. La apóstola Alejandra Guzmán refiere que derivó el tema de su canción “Hacer el amor con otro” en un *graffiti* escrito en la puerta de un baño de mujeres: “Hay que hacer el amor con otro.” A tal *graffiti* ella responde en su canción: “¡No! ¡No!”³

Tenemos los slogans, que a pesar de tener generalmente un carácter sofista y falaz, pueden servirnos como antítesis para la comunicación de pensamientos más elevados. Tenemos una infinidad de logotipos y frases hechas que de repente han sido recargadas de gran sensibilidad en nuestro tiempo y contexto latinoamericano, palabras como “compromiso”, “parametrados”, “acomplejados”, “revolucionarios”, “alienados”, “liberación”, “cholocracia”, “Chollywood”, etc. Ellos funcionan como recipientes de un sentido definido por asociación de ideas que es enfatizado por la sofisticada morfología del proverbio literario, como usted puede comprobar leyendo, *Los Proverbios del Moisés*.

La expresión “cara conocida” con que el Evo se refiere a una mujer que es el gran amor de su vida, ahora está en la boca de los funcionarios de inmigración de todos los países del mundo: Cuando ven que tu pasaporte es boliviano dicen: “¡Ah! ¡Eres cara conocida!”

EL HUMOR DE LA VIDA

Un tercer recurso es el humor; un recurso al cual le tienen miedo los falsos piadosos.

Para evaluar el potencial del humor, basta nomás releer con este criterio, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, del padre de las letras hispanas, Don Miguel de Cervantes Saavedra. Las ingeniosas ocurrencias de *El Principito*, de Antoine de Saint

³Revelaciones de Alejandra Guzmán en una entrevista en CNN en Español.

Exupéry. Las observaciones acerca de la conducta humana en el volumen de *Los Cojudos* de Sofocleto (Luis Felipe Engel). Las ingeniosas y califragilísticospialidosas ocurrencias de su antípoda israelí, Efraim Kishón, en sus historias cortas y guiones cinematográficos.⁴ Allí tenemos las ingeniosas películas de San Cantinflas. Y allí están las desarticuladas ocurrencias de Chespirito (Roberto Gómez Bolaños), que si en caso no sabías, su pseudónimo revela el elevado concepto que él tenía de sí mismo como que es nada menos ni nada más que el heredero del genio de Shakespeare (pronúnciese a la manera mexicana: *Chéspir*).

También hay que examinar con criterio sapiencial la obra sociológica-humorística de Laurence J. Peter y Raymond Hull: *El Principio de Peter: Tratado sobre la incompetencia o por qué las cosas van siempre mal*.⁵

Allí tienes la revista *MICASA*, tanto en sus publicaciones mensuales como en la edición de lujo de tres volúmenes producidos bajo la inspiración de José Juventud y la familia del Hermanón, Ricardo Belmont Cassinelli.

* * *

Para darles una idea de por qué tuvieron tanto éxito las tertulias sapienciales en el mundo antiguo, y por qué son tan supermatemáticas las jornadas sapienciales de la CBUP, consideremos el aporte de *El principio de Peter*.

Con excelente chispa satírica, Peter trata de los resortes que determinan el ingreso a las jerarquías, los ascensos, los atolladeros, los diversos grados de competencia, y por último el nivel de incompetencia que determina la instalación final. . . ¡de los mamarrachos e ineptos!

Estas observaciones son la base para interesantes estudios de “jerarquiología” cuyo radio de verificación abarca toda la sociedad. Así, pues, Peter dice: “Con el tiempo todo puesto tiende a ser ocupado por un empleado que es incompetente para desempeñar sus obligaciones.”⁶

Eso mismo observamos en *Los Proverbios del Moisés* 212:

*El hombre instalado
es un hombre acabado;
y su membrete
es su lápida de ineptitud.*

* * *

⁴Como la historia corta que le sirvió para la elaboración del guión del film israelí “Sálaj Shabáti”, que vamos a proyectar en la Santa Sede de la CBUP

⁵Laurence J. Peter y Raymond Hull: *El Principio de Peter: Tratado sobre la incompetencia o por qué las cosas van siempre mal*, Editorial Rotativa, Plaza y Janés, S. A., Barcelona, 1973.

⁶Obra citada, Págs. 28, 29.

En su obra, que bien podría destronar a los más avezados tratados de sociología, Peter comenta:

Mi principio es la clave para la comprensión de todos los sistemas jerárquicos, y por tanto para la comprensión de la estructura toda de la civilización.

Unos cuantos excéntricos tratan de no verse insertos en jerarquías, pero todos cuantos participan en el comercio, la industria, el sindicalismo, la política, el gobierno, las fuerzas armadas, la religión y la educación se hallan insertos en ellas. Todos se encuentran regidos por el Principio de Peter.”

* * *

Peter, que estudia al hombre y su conducta sobre bases existenciales, es decir, tales como son, aporta los fundamentos para una reflexión que signifique soluciones. Por ejemplo, dice: “Si tú te encuentras conduciendo tu auto en una autopista de varios carriles, el carril que se bloquea, será necesariamente el carril en que tú estás.”

¿Es o no cierto esto?

¡Claro que es cierto. La solución que Peter da, es que te pases al carril de al lado, y entonces observarás con satisfacción que en el carril donde tú estabas los autos empiezan a circular con fluidez, mientras que el carril al que te has pasado se bloquea, como era de esperar.

¿Acaso requieres asistir fielmente a la Santa Sede de la CBUP para cerciorarte de que estas observaciones son ciertas?

Esto lo saben hasta los perros. Por eso jamás se harían pis en su propia puerta, sino en la puerta del vecino, es decir, en tu puerta, como era de esperar.

* * *

Una periodista del semanario *Chesu* le hace una entrevista al archifamoso comentarista existencial peruano, Marco Aurelio Denegri, estrella del programa televisado, “La Defunción de la Palabra”, y le pregunta ante las cámaras de la Televisión del Estado:

—Sr. Marco Aurelio, ¿cuál es su reflexión para este año, respecto de las peruanas y los peruanos.

Y el entrevistado responde:

—Que las mujeres siempre buscan SOLUCIONES. Y los hombres, todo lo contrario: SENOSICULOS.

LA ARMONIA CON EL COSMOS

Otro recurso concierne a la reflexión de la vida en armonía con el cosmos, la cual tiene efectos en la salud física y mental. Nada es más cierto que esto, porque en esta vida se está condicionado al cosmos y sus leyes.

Por cierto, el énfasis sapiencial discrepa con la filosofía de la Nueva Era que introduce al ser humano a una idolatría reciclada, que como idolatría es esclavizante. Por el contrario, el enfoque sapiencial es liberador.

El orden del cosmos revela sabiduría y designio. La ley de la gravedad, por ejemplo, es de aquellas leyes que los generales golpistas no pueden derogar. Si atentas contra esa armonía, tendrás que sufrir las consecuencias.

Cuando uno se ha portado mal o ha herido a alguien, o ha sido incorrecto e inexacto, se siente mal. Sabe que ha transgredido un orden al cual su espíritu está sujeto por naturaleza. Es, pues, provechosa la reflexión de la vida en armonía con el cosmos, aun en sus aspectos más triviales. Pero nunca hagamos eso de modo superficial, racionalista, oportunista, ni mucho menos irreverente.

* * *

La armonía con el cosmos se hace más urgente en nuestro tiempo. Los ejercicios yoga pretenden ir en dirección de su búsqueda, y aun cuando jamás hayan alcanzado la efectividad de la reflexión sapiencial, su contribución es provechosa para el organismo.

También el tema de los viajes espaciales y la exploración del universo contribuye a este objetivo, porque nos ayudan a levantar los ojos al cielo; y esto, de por sí es saludable para el ser humano que de otro modo andaría hundido en sus problemas y en su prisión existencial. Por eso dice en *Los Proverbios del Moisés* 1:

*Estimo al hombre sincero
que levanta la cabeza,
pues los que miran al cielo
no cobijan la bajeza.*

LA ARMONIA CON EL CREADOR

Un recurso que es propio y exclusivo de la literatura sapiencial bíblica es el enfoque de la armonía con el Creador.

Recuerdo mi último viaje de México City a Ciudad Juárez. Había comunicado por cable el día y la hora de mi llegada. En el terminal de mi destino me esperaba una persona muy importante. Había hecho todos los arreglos y previsto todo, como nunca antes. Pero al disponerme a salir de casa para ir al terminal de buses, el cielo asoleado y despejado dejó caer pesadas gotas como lagrimones y luego se enfriaron hasta granizar.

De repente oscureció y comenzó a llover tanto, que los taxistas salieron de circulación.

La gente decía que se trataba del coletazo de no sé qué huracán.

Mi dilatado viaje al terminal fue un avanzar a metros a causa del embotellamiento del tráfico. De nada sirvió tanta anticipación: Llegué segundos después de la partida del bus.

Entonces medité y aumenté una cláusula a un proverbio mío que había escrito para indicar qué factores condicionan al hombre. Añadí el factor “clima” (Proverbios del Moisés, 133):

*Edad,
Salud,
Solvencia,
CLIMA,
Huelgas,
condicionan la vida.
Pero el amor rebasa
las fronteras de lo imposible.*

* * *

Nuestro paradigma, el libro de Proverbios de Salomón, nos enseña que hay más factores además del clima. Es provechosa la armonía con el cosmos, pero ésta no es completa sin la armonía con el Creador. Posiblemente ésta sea la lección principal de nuestro paradigma.

Dios llena el universo, pero está todavía más allá del universo. Por eso los sabios tuvieron que completar y concluir su mensaje sapiencial con aquella revelación maravillosa de que es posible conocer al Santo que ha hecho todo esto, y reajustarnos al universo y a la vida de acuerdo con este conocimiento o revelación.

* * *

¿Es posible conocer y experimentar a Dios y su sabiduría?

Sí, es posible.

Si aquellos maestros no hubieran alcanzado esta experiencia, jamás hubieran llevado la reflexión sapiencial hasta el nivel al que la llevaron.

Así llegamos a los dominios de la fe. Von Rad ha definido la actividad sapiencial como un portentoso esfuerzo espiritual que sigue el borde afilado que hay entre la fe y la ciencia.⁷

La fe, fruto del conocimiento de Dios es lo que da a la vida sabor y razón de ser. La fe en un Dios Creador a quien se refiere pálidamente la referencia popular llamándolo “el Cielo”.

La fe hebrea ubica a la literatura sapiencial bíblica sobre un pódium más elevado que el que ocupan otras literaturas a nivel universal. Y esta es la fuente principal que garantiza reactivar el movimiento sapiencial en nuestro tiempo como hemos venido haciendo en el CEBCAR y en la CBUP.

⁷Obra citada, Pág. 20.

Nuestra mayor inspiración son las enseñanzas sapienciales de Jesús el Mesías, a quien la religión popular ha empujado a un lugar de irrelevancia para el mundo de hoy. Pero el CEBCAR y la CBUP se han encargado de presentarlo en toda su gloria.

APELACION PERSONAL

La apelación personal hace que alguien se dé por aludido, trátase del “sabio”, del “imbécil” o del “hermanón”. La apelación personal, el marcado interés que hace de lo sapiencial una empresa, se da en un contexto sapiencial, y de ello tenemos el ejemplo de la familia Cassinelli.

—¿Qué del Hermanón Ricardo Belmont? ¿Crees que sus proverbios, o como él los llama, sus “pastillas para levantar la moral” lo catapultaron para ser alcalde de Lima?

—Sí, porque a la manera de los antiguos maestros de sabiduría del mundo bíblico, supo recurrir a las canteras de la sabiduría popular que revelan que el hombre normal necesita y sabe apreciar el alimento del espíritu, tanto y más que el “combo”, el “vítute”, el “cebichito” y el “tacu-tacu”. Y el hecho de que se supiera comunicar en la más sofisticada jerga limeña, de la Real Academia de la Rica Vicky, le ayudó en su carrera política y en su gestión edilicia.

—Sí, pué. Hasta el monumento de Manco Capac señala con su dedo el bunker de su canal de televisión, diciendo: “¡El Hermanón tiene razón!” Pero, ¿sabría el Hermanón del movimiento sapiencial que encarnó Salomón?

—¡Por supuesto! El no resultó con esa filosofía de la vida de la noche a la mañana. Y a propósito, yo me cuento entre los miles de sus adoradores que aflojaron su billete de 10 dólares para salvar su canal.

* * *

Todo se remonta a su padre, don Augusto Belmont Bar que escribiera sus reflexiones sapienciales con el pseudónimo de José Juventud. Sus hijos Gonzalo, Cristina, Augusto y Ricardo le siguieron en la onda, aparte de sus actividades vinculadas con la empresa familiar Cassinelli S.A., y la revista mensual gratuita MICASA que auspiciaba.

Los tres volúmenes de MICASA incluyen material sapiencial de infinidad de autores de todos los tiempos y aparecieron entre los años 1999 y 2001. En ellos fueron incluidos los aportes de numerosos lectores que aunaron esfuerzos por medio del internet.

—¡Guau! ¡Cassinelli! ¡Una especie de Martha Stewart S.A., en el mismísimo Chollywood!

Gonzalo dirigió la publicación de los tres volúmenes de MICASA, que tuvieron un éxito notable en la Navidad, porque al estilo de Shwarzineger se convirtió en una especie de “regalo prometido”.

Los Cassinelli me demuestran que reactivar el movimiento sapiencial en nuestro tiempo sí es posible, y no sólo a partir de la Plataforma Sapiencial de la CBUP, sino a partir de las canteras populares.

UNAS CUANTAS NALGADITAS

Cuando pensabas que tocamos techo te sorprendemos con un recurso sapiencial adicional que el George Frankenstein apreciará hasta lo sumo: ¡Unas cuantas nalgaditas!

Aunque la educación moderna haya avanzado mucho, quedan en pie ciertos recursos olvidados de los sabios que conviene rescatar. Uno de ellos corresponde a la corrección del hombre en su temprana niñez. Por eso enseña Proverbios 13:24 que el que ama a su hijo lo castiga temprano en la vida, antes de que la mala conducta y la falta de ética trasluzcan cuando le toque actuar en medio de la sociedad.

Mi suegro, Don Higinio Peña de Cuéllar lo expresa con estilo en Los Proverbios del Moisés 268:

*La corrección de las almas
se recibe en las nalgas.*

El afirma que esto tiene sustento teológico por cuanto está comprobado científicamente que las nalgas no tienen alma, y por consiguiente, no es eterno su dolor ni es eterna la humillación, aunque sea eterna su gloria.

—Sí, pero tu suegro también dice que el que ama a su hijo “madruga para castigarlo”, es decir, lo despierta bien tempranito de su sueño, para darle su maja desnuda. Al estilo del Excelentísimo Doctor Pedro Moreno. . .

—Yo le he dicho, George, que está equivocado, porque así está traducido el texto en la versiones arcaicas de la Biblia, mientras que la Biblia Reina-Valera Actualizada traduce: “El que lo ama se esmera en corregirlo”, en lugar de “madruga a castigarlo”. Pero él no da su brazo a torcer, y si esto ocurriera, se iría por los suelos su propuesta canonización del beato aymara Evo Kimsa Charani.⁸

⁸Látigo de tres ramales.

2 LA DINAMICA DEL MOVIMIENTO SAPIENCIAL

Ha llegado el momento de profundizar los conceptos relativos a la dinámica de la reflexión de la vida a la luz de la literatura sapiencial, siguiendo de cerca la exposición de Shai Gordon en su Comentario de Proverbios en hebreo (*Mishléi*, Págs. xxxiii-xxxvii).

Cuando hablamos de “dinámica” del movimiento sapiencial hemos despegado del nivel de sus recursos para remontar vuelo al ámbito de la reflexión. Esta dinámica produce la literatura sapiencial que sirve de vía férrea, los rieles sobre los cuales se desplazará el movimiento sapiencial en la América Latina.

Empecemos hablando de la medicación de la analogía en la reflexión de la vida:

LA ANALOGIA

En primer lugar, la dinámica del movimiento sapiencial nos confronta con la necesidad de establecer analogías o paralelos correctos.

La razón de ser de la analogía se basa en el postulado de que la naturaleza animada y el cosmos tienen mucho que enseñar al hombre.

La analogía de la naturaleza en general, y de la naturaleza humana en particular, es muy objetiva para la reflexión de la vida y la enseñanza sapiencial.

Observe, inteligentemente, lo que dice nuestro paradigma en Proverbios 30:24-28:

*Cuatro cosas son las más pequeñas de la tierra,
y las mismas son más sabias que los sabios:*

*Las hormigas, pueblo no fuerte,
pero en el verano preparan su comida.*

*Los conejos, pueblo no poderoso,
pero tienen su hábitat en la roca.*

*Las langostas, que no tienen rey,
pero salen por cuadrillas.*

*La lagartija que atrapas con las manos,
pero están en los palacios del rey.*

Lo que se quiere enseñar con este proverbio es que el hombre, por más inútil que sea, es más grande que las hormigas, más fuerte que los conejos, más inteligente que las langostas y más digno que una lagartija. El logrará grandes proezas sólo con un poco de

previsión, con un criterio firme, con organización y planificación, y con un poco de aprecio de su dignidad humana.

* * *

La literatura sapiencial partió de los dichos populares que eran unidades poéticas minúsculas, y alcanzó las dimensiones inusitadas del poema sapiencial. Así, la poesía sirvió como vehículo del mensaje destinado al pueblo.

La poesía, el recurso más antiguo de la comunicación oral y escrita fue destinada a sobrevivir, porque los oráculos eran dados en forma poética, antes que se desarrollara la prosa con la difusión de la escritura, porque aparte de dar majestuosidad al mensaje, era un recurso nemotécnico, que facilita la memorización.

El Salmo 49 revela cómo ciertas modalidades sapienciales, como el enigma, tenían melodía y eran acompañadas con el arpa.

Y por cierto, se añade el condimento del humor, pues el ambiente sapiencial era de festival que en nada envidiaría a las competencias de coplas y a las competencias de oratoria en las Olimpiadas.

LA EUFORIA SAPIENCIAL

El movimiento sapiencial no fue exclusivo de Israel, pues llegó a Canaán y a Israel de Mesopotamia y Egipto. Pero los israelitas le dieron su máxima expresión, y la euforia condujo a la producción de un corpus de literatura que se ha conservado en la Biblia.

Es realmente impresionante cómo los sabios de Israel lograron llegar al corazón del pueblo con su contenido doctrinario. El éxito que no tuvieron en su tiempo los profetas, lo alcanzaron los sabios y los escribas que les sucedieron, gracias a la euforia sapiencial.

Su voz convincente y su buen humor sucedió a las amonestaciones de sus antecesores, y su simpatía y popularidad dieron resultados que desbordaron las expectativas. A partir de los recursos del *mashal* y de la *melitsáh*,⁹ y con la perspectiva de metas atractivas y accesibles su éxito fue inaudito con el hombre promedio y normal, psicológicamente hablando.

La educación sapiencial no estaba destinada a una élite, sino a todos los sectores del pueblo: Hombres y mujeres, campesinos y aldeanos, agricultores, herreros, soldados, carpinteros (1 Reyes 7:14), de todas las edades, de todos los niveles (Proverbios 1:4, 5). Apeló a ricos y pobres, a gobernantes y a gobernados, desbordando las barreras de lo nacional y lo sectario.

Por cierto, se ponía mayor énfasis en la juventud, como lo revela la dedicatoria del libro de los Proverbios de Salomón (Proverbios 1:4). Les enseñaban a los jóvenes a ser disciplinados, a dominar sus pasiones, a ser mesurados y a poner delante de sí una meta moral.

⁹Analogía y confrontación sapiencial.

* * *

Cuando Proverbios 31:26 dice que “ella abre su boca con sabiduría”, se refiere a la participación de la mujer de la euforia sapiencial. Su picardía femenina encontraría en los dichos penetrantes de los sabios un canal ideal de comunicación y de confrontación sapiencial.

Sin embargo, no obstante las grandes posibilidades del movimiento sapiencial, la generalidad de las mujeres siempre estuvo relegada a un segundo plano. En nuestro paradigma de Proverbios, los autores o las autoras se dirigen a su hijo varón: “Escucha, hijo mío.” Y seguramente usted habrá observado en mi obra, *Los Proverbios del Moisés*, que me dirijo a mi hija: “Hija mía. . .”

No es porque ella sea mi única hija, sino porque en la persona de ella quiero involucrar a todas las niñas, a todas las mujeres, en la euforia sapiencial que se ha generado en la Santa Sede de la CBUP y que se proyecta a la América Latina mediante el tren de la DETAL, la Democratización de la Educación teológica.

LA FILOSOFIA DE LA EDUCACION

El movimiento sapiencial está estrechamente ligado a una filosofía de la educación.

El concepto de “educación” en Israel está ilustrado por la etimología y la semántica de dos términos que aparecen a menudo en sinonimia: *musar* y *toráh*.

Musar

Musar, que traducimos por “ética”, proviene de la raíz YSR, que parece haber sido usada originalmente con el sentido de “castigar” o “disciplinar”. Esto no debe darnos una idea negativa, porque hay infinidad de métodos de castigo, y muchos de ellos positivos si logran la corrección.

La palabra *musar* se traduce, pues, por “corrección” y aparece en sinonimia con “consejo”, “amonestación” o “enseñanza”, que revelan su importancia formativa, sobre todo si se aplica en la fase corregible de la vida del hombre. Por consiguiente, la Septuaginta la traduce por *pedéa* (educación del niño).

En el libro de Proverbios de Salomón, la raíz *ISR* está asociada con la palabra *masá*, que significa “carga”, y en sentido parafrástico, “responsabilidad”. Luego, *musar* es la educación que reciben los hijos de sus padres motivados por una responsabilidad generacional que pesa sobre sus corazones.

Como la palabra *masá* se usa en la literatura profética como sinónimo de “profecía”, creemos ver en la literatura sapiencial tardía una fuerte influencia de la doctrina profética. Así es que llegamos a traducir *musar* por “enseñanza profética” o “ética profética”.

En hebreo moderno el término equivale a “ética”, una ética que se enseña y se aprende en el proceso de formación.

Toráh

Toráh traducimos como “doctrina”. El término proviene de la raíz *YRH* que significa “tirar” (con el arco y la flecha). En estructura causativa Hifil la raíz adquiere la idea de “hacer tirar” o “enseñar a tirar”.

Es un hecho comprobado que parte de la capacitación de los jóvenes en el mundo antiguo era la práctica del tiro. En Egipto hay murales con escenas de adiestramiento en que se ve al alumno con el arco dispuesto y la flecha tendida, y sobre sus manos posan las manos de su veterano instructor. Se creía que la habilidad pasaba de las manos del veterano a las manos de su discípulo por medio del contacto personal, hasta adquirir la misma seguridad.

* * *

El término *horáh* (causativo de *YRH*) llegó a significar “enseñar”, y *toráh*, el sustantivo verbal de *horáh*, adquirió el significado de “instrucción” o “enseñanza”.

Mientras *musar* representa una función correctiva, *toráh* representa una función formativa, un proceso que conduce al joven a dar en el blanco de su vida y a cumplir el propósito para el cual fue creado.

Como en el caso de *musar*, la palabra *toráh* alcanzó el nivel de término abstracto, y en el Período del Segundo Templo tenía ya las acepciones de “doctrina”, “ciencia”, “arte”, alcanzando identificación con el concepto de *jojmáh*, “sabiduría”.

A partir de Ben Sira este término se aplicó a los cinco primeros libros de la Biblia en conjunto y alcanzó asociaciones de sacritud: La *Toráh*.

IMPLEMENTACION DE LA ESCUELA

Muy poco sabemos de los recursos materiales de la educación en el Período Bíblico, sobre todo de las primeras fases de la institución de la escuela. Más oscura es la prehistoria de la escuela como institución para la formación de niños.

La instructiva mosaica deja la responsabilidad formativa en manos de los padres, pero es posible que a la usanza de Mesopotamia y Egipto, también en Israel existieron escuelas para niños asociadas con los centros cúltricos.

La presencia del niño Samuel en Shiloh, bajo la tutoría del sacerdote Elí puede no haber sido un caso aislado. Algunos ven en la referencia de Proverbios 9:1 que dice “la sabiduría edificó su casa”, los comienzos de la institución del Bet Midrash en el Período Bíblico, aunque podría aludir a la casa de un sabio que servía como *bet-váad* o casa de reunión para sus discípulos de cualquier edad.

* * *

Las palabras de Yoséi Ben Yoézer, hombre de Tsereda, en el Tratado de los Principios 1:4 son a la vez un testimonio histórico de la implementación de la escuela hebrea en sus primeras fases, en el hogar de personas especialmente comprometidas con los objetivos del movimiento sapiencial: “Sea tu casa, casa de reunión de los sabios. Aspira el polvo de sus pies y bebe con ansiedad de sus palabras.”

Sentarse a los pies del maestro y aprender de su enseñanza era la imagen más impactante del discipulado, bellamente ilustrado en el testimonio de María de Betania.

En el Talmud se asocia la fundación de escuelas organizadas y fijas con Yehoshúa Ben Gamla, que fuera sumo sacerdote en los días de Alexander Yanái (Baba Batra21:1; Yebamot 61:1). Por aquellos días parece haber sido introducida la escuela para niños que más tarde encontró su lugar ideal en la sinagoga.

EL BET-MIDRASH

Sólo después de Ben Sira tenemos referencias del Bet-Midrash como institución fija para la enseñanza de jóvenes y para la elaboración del mashal literario. Como su nombre lo indica, esta institución estaba destinada a la reflexión de la vida y a la elaboración del mashal literario.

En las primeras fases la elaboración del mashal fue de manera independiente y sin mayor prospección teológica. Su dimensión teológica se le daría en el Bet Midrash.

Un ejemplo de la dinámica del Bet Midrash tenemos en el Tratado de los Principios. En el aula se procedía a investigar un tema particular planteado por el maestro o *rav*.

Todos los discípulos participaban buscando la respuesta más acertada y con sólida fundamentación bíblica. La fórmula literaria que resumía la mejor respuesta estaba destinada a ser herencia de las generaciones tras su formulación literaria y su memorización.

LA PRODUCCION DE LOS PROVERBIOS DE SALOMON

Contrario de lo que se esperaba, la producción de la literatura sapiencial bíblica no fue producto del Bet Midrash sino de individuos y proyectos de compilación que anteceden al Bet Midrash o desarrollaron sus actividades de manera paralela.

La estructura del libro de los Proverbios de Salomón ilustra qué mecanismos contribuyeron al registro del producto sapiencial en épocas diferentes. Al respecto ampliamos en la separata académica de Literatura Sapiencial, incluida en la Biblioteca Inteligente MCH.

La mejor manera de penetrar al mensaje del libro de Proverbios es siguiendo de cerca su proceso editorial a partir de un pequeño núcleo de literatura sapiencial asociado con la persona de Salomón.

El libro de Proverbios es producto del montaje de siete colecciones de proverbios:

1. Primera Colección (1:1—9:18)
2. Segunda Colección (10:1—22:16)
3. Tercera Colección (22:17—24:22)
4. Cuarta Colección (24:23-34)
5. Quinta Colección (25:1—29:27)
6. Sexta Colección (30:1-33) – Incluye los proverbios de Agur en los primeros 14 versículos
7. Séptima Colección (31:1-31) – Incluye los dichos de Lemuel en los primeros 9 versículos.

* * *

La Segunda Colección de Proverbios (10:1—22:16) es el núcleo literario a partir del cual se llevó a cabo la labor de los editores del libro de Proverbios. Por eso esta sección va precedida por un título donde parece haber estado el título original del libro: “Proverbios de Salomón” (10:1).

La primera referencia historiográfica a la labor de compilación del mashal la entresacamos del mismo libro de Proverbios 25:1. Como resultado se logró una colección de mashal que en forma parcial tenemos en los capítulos 25—29, cuyo análisis revela el criterio de compilación utilizado: Casi en su totalidad son proverbios antitéticos vertidos en unidades de paralelismo binario y cuádruple.

En la fase final, el editor o editores hicieron un montaje de las diversas colecciones, sin introducir mayores cambios en los bloques de mashal. Esto se vislumbra en las repeticiones y variantes de un mismo mashal o proverbio.

Al final se incluyó el prólogo y es evidente que los primeros nueve capítulos corresponden al editor final, además del poema del Modelo de Mujer que aparece al final del libro.

Finalmente se le puso su título, que tiene carácter epónimo y asocia la actividad sapiencial con Salomón.

LAS SECUELAS

La euforia sapiencial no concluyó; al contrario, la producción de los Proverbios de Salomón la incentivó. Una de sus consecuencias fue la obra de Yeshoshúa Ben Sira, sabio y escriba al mismo tiempo, que vivió allá por el año 200 antes de Cristo. Su libro, La Sabiduría o Eclesiástico, escrito originalmente en hebreo, tiene como paradigma a los Proverbios de Salomón. Su nieto lo tradujo al griego, idioma en que circuló mucho en Egipto, mientras el original hebreo se perdió. Pero tras un descubrimiento providencial del texto original en uno de los almacenes de una vieja sinagoga en Egipto, en 1896, ahora podemos profundizar aun más en su estudio.

Y es que la obra de Ben Sira tiene un valor historiográfico particular. Ya no se trata de una obra epónima, pues tiene paternidad literaria definida (*copy right*, si se quiere), y

pertenece a una etapa histórica también definida. Nos interesa en particular esta obra porque aporta dos datos nuevos: Menciona por primera vez una institución oficial destinada a la investigación del mashal y la educación en general: El Bet Midrash. Y asocia la sabiduría con el estudio de la Toráh.

* * *

La euforia alcanzó hasta inspirar la producción de un segundo libro, cuyo nombre en hebreo es Pirquéi Abót (literalmente: “Capítulos de los Padres”), más conocido como Tratado de los Principios. Su fase editorial pertenece a la producción de la monumental tarea de compilación de la Mishnáh dirigida por Rabi Yehudah Hanasí en Yavne a principios del Segundo Siglo, y fue llevado a cabo con el aporte de los sabios sobrevivientes de la destrucción de Jerusalem en el año 70.

El libro se aparta bastante de las estructuras de la literatura sapiencial antigua. Tiene como trama la secuencia histórica de la sucesión de sabios denominados rabaním y una síntesis de aquello que constituyó el énfasis doctrinario de cada uno.

El libro de Pirquéi Abót forma parte de la Mishnáh y es tan importante para los estudios del Nuevo Testamento, en particular los relativos al círculo rabínico de Jesús, que ha sido incluido en el módulo académico CBUP sobre el Movimiento Sapiencial.

3 LA TEMATICA DEL MOVIMIENTO SAPIENCIAL

El haber tomado el libro de los Proverbios de Salomón como paradigma, no excluye a otras obras sapienciales en la Biblia, como son los siguientes:

- El libro de Job trata del difícil problema del sufrimiento de los justos.
- El libro de Cantar de los Cantares trata del amor y el sexo.
- El libro de Salmos trata de la búsqueda de Dios. En gran parte su contenido es fruto del movimiento sapiencial, pero sus temas van mucho más allá de lo sapiencial y penetran en la mística.
- El libro de Eclesiastés trata del engorroso problema de la paradoja de la existencia humana, de la incoherencia e inconsecuencia entre lo que se espera y lo que realmente ocurre, y sobre la desesperación causada por la vanidad de la vida contemplada desde un ángulo materialista y agnóstico.

Su autor realizó el primer trabajo de investigación experimental del que se tenga registro, sobre temas que catalogaríamos ahora como “sociología”, “behaviorismo”, “ética”, “axiología”, “psicología”, “filosofía de la vida”, “teología de la historia”, etc. Lamentablemente, sus premisas y sus inferencias fueron medio-verdades, pues el autor del Eclesiastés sólo había observado un poquito de lo que acontece “debajo del Sol”. Si hubiera observado un poquito más, digamos, si se hubiera matriculado en la CBUP, hubiera llegado a las mismas conclusiones a las que llegó Blas Pascal: “Un poco de ciencia aleja de Dios; pero la mucha ciencia acerca a Dios.”

* * *

¡Imagínese haber escrito Eclesiastés 7:16: “No seas demasiado justo, ni seas sabio en exceso. ¿Por qué habrás de destruirte?”

¡Menos mal que en la Casa Bautista de Publicaciones no se enteraron de que el autor de Eclesiastés, introdujo en la Biblia semejante herejía, de lo contrario, sólo por este versículo hubieran dejado de publicar la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

Todo esto tiene que ver con la temática general. A continuación enfocamos los temas particulares que más descuellan en la literatura sapiencial.

LA UNIDAD Y LA DIGNIDAD DEL HOMBRE

La literatura sapiencial en Israel recibió su impulso del estudio de la Toráh, la misma que dio un claro derrotero teológico al tema del hombre.

La historia del Génesis dice que al insuflarle Dios al hombre de barro que había hecho, lo transformó en un alma viviente, y el hombre como tal es una unidad. Irwin

subraya que en la literatura hebrea el hombre no es un alma encarnada, sino un cuerpo animado, y se concibe la vida como un todo indivisible: No existe separación entre vida terrenal y celestial, material y espiritual, presente y futura.¹⁰

Según el Salmo 127:3-5, la vida auténtica es definida en términos de éxito, prosperidad, estabilidad, seguridad, sueño feliz, gozo conyugal, salud, riquezas, muchos hijos, etc. Y Proverbios 30:7-9 enseña que para tener una vida buena es fundamental contar con ciertos elementos materiales en forma suficiente.¹¹

A causa de esta enseñanza sapiencial, observa Von Rad, entre los hebreos no encontramos santos desfallecientes ni ascetas andrajosos como en la civilización cristiana.¹²

Claude Tresmontant observa que la noción dualista de Eclesiastés 12:7 es tardía y de origen griego.¹³

LA VIDA EN EL PLANO TRASCENDENTE

La experiencia de Job, tal como fue expuesta por el profeta Ezequiel, a quien nos referimos como su posible autor en nuestra historia corta, “El Sabiondo”, que incluimos al final de la presente separata, muestra que mientras la vida del hombre parece transcurrir en un plano totalmente terrenal e intrascendente, existe sobre la vida de todo ser humano un plano trascendente donde actúa Dios.

Lo hemos mostrado con la analogía del tapiz de Corrie Ten Boom y con la apuesta entre Dios y Satanás en el cielo, con respecto a un hombre en particular: Job, que sería el pseudónimo del profeta Ezequiel.

El autor de Job quiere mostrarnos que lo que ocurre en el plano trascendente, aunque a lo largo de nuestra vida es desconocido, es la realidad final. Y que en tal plano, el sufrimiento de la vida ha de ser interpretado de manera diferente de lo que hacemos a nivel popular.

¹⁰W. A. Irwin y H. A. Frankfort, *El pensamiento pre-filosófico*, Tomo II, Los hebreos, Breviarios del Fondo de Cultura Económica, Págs. 60, 79, Segunda Edición, México-Buenos Aires, 1958.

¹¹Irwin, Obra citada, Pág. 61.

¹²Von Rad, Obra citada, Pág. 111.

¹³Claude Tresmontant, *Essai sur la Pensée Hébraïque*, Pág. 107, Les Editions du Cerf, Lectio Divina 12, 1953.

LA EXPERIENCIA DE VIVIR

Sin embargo, vivir es sufrir, y mientras mayor sea la participación que se tenga en lo más elevado de la vida, habrá mayor susceptibilidad para el sufrimiento. Pero da alivio el hecho de no considerar el sufrimiento como castigo, aunque sí como que tiene una función formativa.¹⁴

Concebían las relaciones sociales como resultado de la psicología y los intereses personales, y no de circunstancias eventuales.¹⁵ Aunque el continuo roce del hombre con el hombre perfila ciertas características personales:

Se enfocan las relaciones conyugales con sus problemas y conflictos diarios y se dice que no siempre es preferible una compañera y una casa espaciosa (Proverbios 21:19).

Se enfoca el caso del hambriento quien todo lo amargo lo prueba dulce (Proverbios 27:7).

No se ocultan las relaciones de clases, y de gobernantes y gobernados (Proverbios 14:28; 28:15, 16; 29:12; Comparar Isaías 3:4, 5).

Se toma en cuenta la ventaja que hay en el consejo de varias personas para alcanzar la eficiencia (Proverbios 11:14; 24:6).

Con todo, las cosas no siempre resultan como se espera.

¿Es que existe otro factor que condiciona al hombre?

¿Existe un factor determinista que condiciona la vida del hombre?

¿Se puede decir que la literatura sapiencial es existencialista?

EL FACTOR DETERMINISTA

El hombre primitivo llegó a la conclusión de que existe un factor determinista que condiciona la vida del ser humano. El identificó tal factor con la injerencia de los dioses, capaces de manejar las potencias del cosmos.

No conocemos mucho acerca de cómo “evadieron” estos hechos los ateos de la antigüedad. Pero seguramente encallaron, como los de hoy, con una interrogante sin respuesta planteada en términos animistas, como la que trasluce del fragmento poético de Mao Tse Tung:¹⁶

*En la inmensidad, profundamente absorto,
a la infinita tierra le pregunto:
¿Quiénes controlan la naturaleza?*

¹⁴Irwin, Obra citada, Págs. 71, 72.

¹⁵Irwin, Obra citada, Págs. 65, 66.

¹⁶Mao Tse Tung, *Poemas*, Poema *Chansha*, Pág. 7, Versión española de Luis Enrique Délano, China, 1963.

Los sabios de Israel encontraron la respuesta en el esquema de valores que reside en el fondo del alma, como que es una pincelada de la imagen de Dios en la naturaleza humana.

Pero determinismo no es lo mismo que conformismo.

Por sus perspectivas deterministas la sabiduría popular y la literatura sapiencial parecen favorecer el conformismo. Pero no se puede decir que tenga planteamientos ideológicos ni que sus postulados hayan sido desarrollados por filósofos de la historia comprometidos con el status quo, como se planteó en la China en los tiempos de la Revolución Cultural.

EL PRINCIPIO DE LA CAUSALIDAD

La reflexión de la vida no sería completa sin su asociación con las nociones fundamentales de la ética universal que señalan el principio según el cual toda acción y toda palabra es una semilla que inevitablemente tendrá frutos de la misma especie. El hombre cosecha en la medida y en la calidad de lo que siembra y todos los resultados corresponden a las causas que las producen, sean buenas o malas.

Los sabios aplicaban al individuo las leyes de la comunidad, que formuladas o no, derivan de la reflexión de la vida. Ellos enseñaban a la juventud cuáles son las cosas dignas de hacer y cuáles hay que evitar, señalando las consecuencias que afrontará el que no escucha la amonestación.

Tanto el castigo como el premio son inherentes a las acciones, y una buena acción trae consigo la satisfacción del corazón porque coincide con la voluntad divina. Pero el que cava una fosa para que caiga su prójimo, terminará él mismo cayendo en ella (Proverbios 26:27), como ocurrió con los revolucionarios jacobinos en Francia, que establecieron la guillotina como instrumento de “justicia”, y terminaron ellos mismos alimentándola con sus cabezas. O como ocurrió con don Vladimiro Montesinos en el Perú, que terminó construyendo su propia celda en la Fortaleza del Real Felipe, en el Callao.

LA ETICA UNIVERSAL

Del principio de causalidad deriva el concepto de la ética universal.

Las enseñanzas de los sabios perfilaron el esquema del “camino de la vida” y el “camino de la muerte”, según el cual hay tres clases de hombres:

1. El sabio (*jajam*)

El sabio es aquel que al habersele brindado toda oportunidad, ha sabido aprovecharla y ha alcanzado frutos dignos, en los cuales persevera. Se lo reconoce a causa de su vinculación con los sabios (Proverbios 13:20).

2. El simple (*tipesh*)

El simple no reflexiona acerca de la vida, aun siendo capaz de ello, debido, mayormente, a su corta edad. Simples son los adolescentes y los jóvenes que están expuestos a toda mala influencia, y fracasan y caen moralmente en aquello que muy bien se hubiera podido evitar. La educación sapiencial tiene como propósito hacer sabios a los simples (Proverbios 1:4).

3. El necio (*kesil, rashá*)

El necio asume una actitud antagónica a la ética, aunque signifique su auto-destrucción. No es imbécil, pero no se confía a un orden que reconoce como saludable, y se opone a la verdad que sale a su encuentro. Algunos investigadores los consideran psicópatas con tendencias delictivas. Pero en realidad son nada más que gente acomplejada que exhibe una capacidad de motivación deficiente (Proverbios 27:22).

* * *

Posteriormente, cuando se desarrolló la dinámica del aula y del círculo rabínico, se agregó un cuarto tipo, no tanto de ser humano, sino de discípulo. Este tipo es el *baishán*, o “vergonzoso”, mencionado en la Hagadáh de Pésaj, cuya característica es el silencio, pero cuya identificación con los sabios tarde o temprano lo convierte en sabio.

Las conclusiones de la ética universal indican que el hombre que corrompe su camino hereda vergüenza, y quien preserva su conducta correcta en medio de la sociedad conseguirá honra (Proverbios 13:18).

El ocioso sufrirá hambre; mientras que el laborioso no sólo tendrá para comer, sino para satisfacerse en muchos aspectos (Proverbios 28:19; 19:15).

La advertencia sapiencial condena el abuso: “No despojes al pobre; no oprimas al necesitado ante las autoridades” (Proverbios 22:22).

LA INSTRUCCION ETICO-RELIGIOSA

Según la enseñanza ético-religiosa hay dos clases de hombres: Los justos y los pecadores o perversos:

1. El justo (*tsadíq*)

El justo es el que vive de acuerdo con lo que la comunidad espera de sus miembros, para poderse perpetuar de manera saludable. Por eso aparece *tsadíq* en sinonimia con *yashár*, “recto”. Pero en la literatura sapiencial el término se reviste también de sentido teológico: El justo es aquel que vive de acuerdo con las demandas y las normas de Dios. Por eso, Proverbios 3:4 exhorta a buscar “gracia” y “sabiduría” ante los ojos de Dios y de los hombres.

2. El pecador (*rashá*)

El pecador es perverso con su prójimo, y transgrede las leyes de Dios.

Entre los perversos se encuentran los *leitsím* o “escarnecedores”, que practican el escarnio o la burla respecto de las cosas sagradas, y ostentan una conducta licenciosa.

* * *

Estos hechos son enfatizados en los Proverbios de Salomón, donde ya no se discute la unidad de Dios, y la lucha contra la idolatría y el animismo ha quedado relegada al pasado.

Tampoco se discute ya la vinculación pactual de Dios con Israel ni el carácter espiritual de su culto. Todo esto pertenece ya al dominio de lo axiomático.

En adelante sólo se enfatizará en adaptar la vida del hombre a las exigencias divinas. Y sin negar la eficacia de las sanciones naturales, la fe de Israel concibe que más allá están la recompensa y el castigo de Dios sobre toda acción, aun cuando el hombre no capte la realidad divina desde su situación existencial. Sólo se requiere saber que Dios ama lo bueno y abomina lo malo. Por tanto, amar a Dios implica amar lo bueno y odiar lo malo (Proverbios 8:13).

EL CONOCIMIENTO DEL SANTISIMO

Antes hemos enfocado el conocimiento del Creador como el principal recurso que movió la rueda del movimiento sapiencial en Israel. Ahora nos corresponde enfocarlo como el tema principal de la literatura sapiencial bíblica.

La literatura sapiencial confronta al hombre con el misterio de Dios, y su mayor aporte fue identificar la sabiduría con el “temor de Dios”. Proverbios 9:10 dice que la

sabiduría es “el conocimiento del Santísimo” (hebreo: *dáat Quedoshím*). Es decir, la sabiduría consiste en conocer a Dios como un Ser santo, y tal conocimiento implica, como reflejo, una conducta calificada como “temerosa de Dios”.

Tresmontant enfoca su atención en la raíz verbal de la palabra “conocimiento” (hebreo: *dáat*), que parece implicar una relación que unifica el “yo” humano con el “Tú” divino en la dimensión mística de amor.

Analógicamente, esto nos recuerda el uso del verbo *yadá*, “conocer”, en Génesis 4:1, referente a la unión sexual del hombre y la mujer en el sentido de que “la unión de un hombre con una mujer es la iniciación al misterio de misterios, puesto que sus cuerpos son almas vivientes”.¹⁷

Todo esto, lejos de ser una definición de lo que es el amor es un principio teológico que enfatiza dos cosas: La posibilidad de conocer a Dios y la transformación de la conducta humana como resultado de este conocimiento existencial y vital.¹⁸

LA PERSONIFICACION DE LA SABIDURIA

La identificación de diversos aspectos del misterio y de las fuerzas del cosmos con las divinidades condiciona la reflexión de la vida de los pueblos animistas. Israel superó tal condicionamiento; sin embargo, Proverbios 8:22-31 registra una extraña meditación que no obstante que define bien la diferencia entre cosmos y Sabiduría divina, personifica a ésta de la manera en que los babilonios hicieron con Ea, o los griegos con Atena, o los egipcios helenistas con Isis. Eso sí, se establece que la sabiduría es una criatura de Dios, la primera de la creación, y jamás tuvo una representación iconográfica. Esto llevó a los sabios de la Mishnáh a identificarla con la Toráh.

Así, en el Tratado de los Principios 6:10 dice: “Cinco cosas creó para sí en su universo el Santo Bendito Sea: Primero, la Toráh. Segundo, los cielos y la Tierra. Tercero, Abraham. Cuarto, Israel. Quinto, el Templo. La Toráh, ¿por qué? Porque está escrito: ‘El Señor me creó como su obra maestra, antes que sus hechos más antiguos’.” (Proverbios 8:22).

* * *

La personificación de la Sabiduría se nutre del concepto de belleza que surge de la naturaleza dialéctica de la relación hombre-cosmos.

La belleza, anota Tresmontant, es conocimiento e implica participación. En este punto el platonismo concuerda perfectamente con la concepción bíblica. Pero el sabio

¹⁷Tresmontant, Obra citada, Pág. 100.

¹⁸Von Rad, Obra citada, Págs. 95, 372.

hebreo profundiza más: Israel ha llegado a comprender que la belleza es un Alguien personal.¹⁹

Sin ir lejos, Ben Sira describe a la Sabiduría como una mujer amante que ofrece y da al hombre que le acepta, vida abundante y plena satisfacción.

* * *

Se ha hecho muchos esfuerzos para interpretar Proverbios 8:22-31.

Unos ven aquí una abstracción de un atributo de Dios.

Otros ven un esfuerzo conceptual para explicar el extraño lenguaje del cosmos, del cual se enriquece el hombre mediante la analogía. Aducen que a falta de lenguaje conceptual abstracto, los sabios de Israel echaron mano de la simbología egipcia que representa a Maát, diosa de la verdad, llevando en sus manos a su hija. Irwing ve en el versículo 30 una referencia a esta escena.²⁰

Los sabios de la Mishnáh vieron en ella la Toráh escrita.

Finalmente, otros ven aquí al Logos divino (hebreo: Davár), una imagen profética del Mesías.

* * *

Tresmontant destaca el hecho de que el cosmos fuera creado por la Palabra del Creador, por lo cual contiene un mensaje para el hombre, que le lleva a apreciar la inmensa sabiduría del Creador. El cosmos motiva al hombre a la reflexión y como un faro lo ilumina con la luz de Dios cuando levanta su cabeza a la contemplación.²¹

Acostumbrados, como estamos, al dualismo cartesiano, tenemos la tentación de considerar la materia como inerte. Pero para Novalis, la materia es una petrificación de Dios, y esto no ha de ser considerado como animismo porque la misma Qábalah hebrea considera que la materia es animada.²²

Se trata del hecho cierto de que la porción más minúscula de materia contiene una energía prodigiosamente concentrada y tal potencial que lleva a Tresmontant a denominar al cosmos “la manifestación de la Palabra creadora”.²³

El poema sapiencial del Salmo 19 dilucida el tema: Dios ha desplegado los cielos y ha puesto allí al Sol, sometido a leyes físicas exactas que atraen la reflexión del hombre y le conducen hasta hallar en las normas y las leyes reveladas por Dios en su Palabra escrita aquello que es más apetecible y benéfico para él.

¹⁹Tresmontant, Obra citada, Pág. 68.

²⁰Irwing, Obra citada, Pág. 200.

²¹Tresmontant, Obra citada, Pág. 56.

²²Tresmontant, Obra citada, Pág. 57.

²³Citado en Von Rad, Obra citada, Pág. 125.

4

LOS RECURSOS DEL LENGUAJE

Exploremos a continuación otro tipo de recursos de que echaron mano los sabios del movimiento sapiencial, más sofisticado aún. Son los recursos del lenguaje y de la poesía de todos los pueblos y de todos los tiempos, los cuales utilizaron los antiguos maestros de sabiduría con fines de atraer la atención, nemotécnicos, humorísticos y califragilísticos.

En esta sección no podemos ilustrar este tipo de recursos a partir del original hebreo y menos a partir de las traducciones al español de textos en hebreos. Para ilustrar estos recursos es que hemos producido nuestra obra, *Los Proverbios del Moisés*, publicada en su primera edición por Editorial Mundo Hispano con el título, *Proverbios: Reflexión de la vida*.

Para facilitar las referencias recurriremos a la abreviación de, *Los Proverbios del Moisés*. Pero para no confundir al lector, no utilizaremos la abreviatura “Prov.” con que nos referimos a los Proverbios de Salomón. Usaremos la abreviatura: PRO.

EL RITMO

En primer lugar tenemos el ritmo. En lo que respecta a los Proverbios de Salomón te serán de gran ayuda las investigaciones de Luis Alonso Schökel en su obra, *Poética hebrea*. En lo que respecta a mis propios proverbios, recorro al ritmo sólo como un eco, como una imitación lejana de la poesía hebrea.

Por ejemplo, en el poema de PRO. 1 se siente el ritmo de cuatro golpes por verso, que es nada más ni nada menos que el ritmo del raeguetón, que es el que mejor se adapta al poema sapiencial en español:

Yo me encuentro más distante
que distancia en años luz
que hombre pueda imaginar

*Yómen cuéntro másdis tánte
quédis táncien años lúz
quehómbre puédi mági nár.*

LA METAFORA

Entre los recursos conceptuales del lenguaje y la literatura destacan la metáfora y la metonimia.

La metáfora transporta el sentido de una palabra a otra mediante una analogía mental.

El lenguaje metafórico se sirve de la analogía de “proporcionalidad impropia”, en que las relaciones no se conciben a partir del ente analogado, sino a partir de sus reminiscencias y efectos. Por ejemplo, examinemos PRO. 372:

*Como un motor de combustión,
el conductor de almas
requiere de la chispa de la vida.*

La expresión “la chispa de la vida” sólo tiene pleno sentido sobre la base de la analogía del motor de combustión. La chispa de la bujía hace que el motor arranque y funcione. Asimismo, el “conductor de almas”, el líder, requiere de un factor poderoso para hacer que arranque su proyecto que involucra gente. En su caso, la chispa de la vida es, casualmente, su vitalidad, su convicción, su atractivo, capaces de prender en el alma de los demás la misma vitalidad, la misma convicción y el mismo atractivo.

La expresión, “la chispa de la vida” era un logo de la propaganda de la Coca Cola en la década de los setenta. A base de dicho logo, cuando estaba vigente y en la boca de toda la gente, se me ocurrió elaborar este proverbio mío.

LA METONIMIA

La metonimia consiste en designar una cosa con el nombre de otra dentro de un conjunto de relaciones que justifican su uso.

En Eclesiastés 12 se usa y se abusa de este recurso.

De nuestro libro daremos el ejemplo de PRO. 235:

*El que anda en pleitos
desayuna bilis,
almuerza nervios
y cena gaces.*

*¡Qué mejor para ti
que te deshaces!*

La expresión “desayunar bilis” significa comenzar el día con el alma amargada. “Almorzar nervios” significa llegar al medio día fustigado por el nerviosismo. “Cenar gaces” significa terminar el día con el estómago descompuesto debido a los desórdenes de tipo espiritual y psicológico”.

La metonimia es muy usada en la literatura sapiencial, sobre todo en las categorías poéticas alegóricas.

LA ALITERACION

Pasando a los recursos formales nos referimos a la aliteración que se verifica en palabras en las cuales se repiten las mismas letras, como lo ilustra PRO. 448 con las palabras “creer”, “crear”, “criar”, “croar”:

*Hija mía:
No caigas jamás
en la idolatría del Partido.*

*De lo contrario,
tus jefes prescribirán:
Cómo debes creer;
cómo debes crear;
cómo debes criar;
cómo debes croar.*

*Mas la libertad da el beso
a los espíritus superiores.*

Observa el deterioro gradual de la dignidad humana: De un ser que tiene la capacidad de creer, que es lo que lo liga a Dios y a los hombres, se convierte en una criatura que sólo tiene de croar, es decir, lo convierte en un sapo podrido.

Se requiere del beso de la libertad para que del sapo vuelva a resurgir el príncipe, como en el cuento infantil.

LA ASONANCIA

La asonancia es la semejanza de sonidos en las desinencias de las palabras. Sírvanos de ejemplo PRO. 174, donde las palabras “dinero”, “ratero” y “misionero” tienen asonancia porque todas terminan en “ero”:

*Por dinero,
hasta el más ratero
se hace misionero.*

En PRO. 456, que describe a un adolescente en busca de placer, hay asonancia entre las palabras “avenida”, “medida”, “esquina” y “mina”:

*Le vi cruzar la avenida
y detenerse en la esquina.
Tomó aire sin medida,
y se encaminó a la mina.*

En este proverbio “mina” es jerga argentina (valga la asonancia), para referirse a una mujer bonita pero licenciosa.

LA PARONIMIA

La paronimia o uso de parónimos es un poderoso recurso de la literatura sapiencial aforística y hace juego de palabras de sonido similar pero de sentido diferente. Por ejemplo, en PRO. 204 hay paronimia entre las palabras “cuento”, “cuenta” y “cuentas”:

*El cuento del tío
y la cuenta del galán,
al fin de cuentas,
desilusionarán.*

La primera palabra se refiere a un ardid, un engaño para estafar, como dice el apóstol Fujimori, “a los caídos del palto”.

La segunda se refiere a la supuesta cuenta bancaria de un supuesto galán en la cual pone su confianza cualquier mujercita simplona, como es el caso de la Reina Pachas y su mami, la mamita Empera, con su boquita de caramelo, que digo, de camionero, en la super producción de la televisión peruana, “Al fondo hay sitio”.

La tercera se refiere al momento que tarde o temprano llegará: El momento de la verdad o la verificación de las cosas, cuando todo sale a luz y puede traer desilusión.

EL RETRUECANO

El retruécano es un juego de palabras que consiste en la inversión de los términos de una cláusula, en la cláusula que le sigue, para que el sentido de ésta forme contraste o antítesis con la primera.

Observe que en PRO. 263, la palabra “piensas” está al final del primer verso. Mientras que en el verso siguiente está al principio:

*No digas lo que piensas,
pero piensa lo que dices.
Así harás un gran favor.*

Otro ejemplo es el de PRO. 125:

*La lógica de la violencia es infructuosa;
pero la violencia de la lógica es eficaz.*

LA ANFIBOLOGIA

La anfibología es el uso de palabras con doble sentido para comunicar una segunda intención, como lo ilustra PRO. 441:

*Y si los rateros
te quisieran comprometer
para vivir a expensas
del extranjero. . .*

En la frase “vivir a expensas del extranjero” se ha querido enfatizar un segundo sentido, distinto del primero, que sería despojar al transeúnte, a alguien que se encuentra desajustado en el contexto nuevo en que ha venido a incursionar. Pero se ha querido señalar también la ética cuestionada de vivir a base de los donativos que provienen de otro país. Evidentemente, se considera nocivo vivir de donativos cuando es posible desarrollar el auto-abastecimiento que nutre la dignidad personal y nacional.

EL MASHAL O PROVERBIO LITERARIO

Los maestros de sabiduría utilizaron estos recursos comunes a la poesía de todos los pueblos dentro de estructuras morfológicas más elaboradas que constituyen la herencia común de todos los pueblos del antiguo Medio Oriente. Estas son las estructuras propias del mashal o proverbio literario. Así llegamos a referirnos al recurso más importante del éxito sapiencial: El mashal.

El proverbio literario provee una amplia gama de recursos que derivan de su compleja morfología. Al estudiarlo, le damos al concepto de “proverbio” la amplitud que tiene el mashal bíblico, que a partir del refrán popular se remonta a las alturas de la parábola y del poema sapiencial.

El núcleo conceptual del mashal es una analogía derivada de la fenomenología del cosmos y de la vida. Esto se vierte en lenguaje figurado y una variada morfología estructural que le es característica, distanciándose de los dichos aforísticos que se caracterizan por su brevedad.

* * *

El pueblo que lee la Biblia está inconscientemente adaptado a la morfología del proverbios literario, de modo que ver vertida en ella los vaivenes de la vida actual les causará, de buenas a primeras, una impresión indeleble. Y esto es lo que buscamos: Reactivar el énfasis sapiencial en nuestro tiempo, y que la gente se divierta y aprenda a vivir de manera feliz.

La literatura sapiencial bíblica llegó a usar términos abstractos, pero no los llegó a definir con términos igualmente abstractos, con el solo propósito de agilizar la

comunicación del pensamiento. Los maestros de sabiduría prefirieron el recurso de la analogía. Pero nosotros proponemos ahora algo insólito: Recurrir a la combinación del lenguaje analógico figurativo con el lenguaje abstracto-conceptual, vertidos en estructuras básicamente paralelísticas.

A las estructuras del mashal las clasificamos en simples y compuestas.

Las primeras son la sinonimia, la antítesis y la síntesis. En ellas se resalta el uso del paralelismo *membrorum* o paralelismo binario, compuesto por dos versos o binas.

La segundas son la alegoría, el enigma y el poema sapiencial, compuestos de unidades formales simples en una estructura más compleja.

LA SINONIMIA

La sinonimia consiste en la formulación de un pensamiento en el primer verso, sucedido por un segundo verso que repite el mismo pensamiento mediante el uso de sinónimos sustantivales y verbales, y sinónimos analógicos.

El uso de sinónimos tiene como objetivo que la idea central pueda ser aclarada, ampliada y enfatizada por el recurso de la gradación.

La sinonimia puede ser de dos tipos: Llana y quiástica.

Es llana cuando la correspondencia de sinónimos depende del orden sintáctico normal. Observe el ejemplo de PRO. 15, donde los factores sinónimos por analogía son “oxígeno-amor”, “vida-razón de ser”:

*Cuando falta el oxígeno
se extingue la vida.
Y cuando falta el amor
se desvanece la razón de ser.*

Es quiástica si hay inversión del orden de las palabras del primer verso en el segundo. Generalmente se entrecruzan el verbo y el complemento.

Este recurso da gran flexibilidad y atractivo a la comunicación de las ideas. En nuestro ejemplo de PRO. 18, la frase “y los diarios socializados no suban a tu mesa” está en construcción quiástica, lo cual concede a la expresión mayor flexibilidad:

*Desecha el lavado cerebral
y los diarios socializados no suban a tu mesa.*

Si la expresión no fuera quiástica, diría:

*Desecha el lavado cerebral
y no suban a tu mesa los diarios socializados.*

LA ANTITESIS

La antítesis como estructura literaria requiere particularmente del paralelismo binario y del uso de palabras y conceptos antónimos. En el primer verso se da expresión al lado positivo de algo, y en el segundo se enfoca su lado negativo, o viceversa. Del contraste surge el sentido total del pensamiento que se quiere comunicar.

La antítesis puede ser de tres clases: Negativa, disyuntiva y evaluativa.

Es negativa si el segundo verso es introducido por las palabras “mas”, “pero”, como en el ejemplo de PRO. 95:

*El que está en la onda del progreso
no tiene tiempo para envidiar.
Pero el retrógrado
echa tierra a toda buena intención.*

Es disyuntiva si el segundo verso es introducido por las palabras “o” o “ni”, como en el ejemplo de PRO. 118 que contradice un criterio “filosófico” bastante difundido entre los “filósofos de esquina”:

*La duda no conduce a la fe,
ni el error a la verdad.*

Es evaluativa si la idea central es contrastada con otra mediante la comparación, según lo indica el uso de las palabras “es mejor”, “mejor que”, “más vale”, “peor que”. Por ejemplo, PRO. 178:

*Son mejores los guerrilleros
que los revolucionarios de púlpito.*

LA SINTESIS

La síntesis consiste en el enunciado de una idea en el primer verso, el cual es sucedido por otro enunciado en el segundo verso, que complementa o amplía al primero.

En su forma más simple esta estructura es un paralelismo binario, pero más que las anteriores se presta a ser ampliada con la adición de epífrasis, y de esta manera se convierte en una unidad poética más compleja como es el caso del poema sapiencial acerca del cual trataremos más adelante.

Se dan cuatro tipos de síntesis: Llana, racional, consecuyente y sancional.

Es síntesis llana cuando la idea del primer verso es completada por el segundo, sin objetar ni comentar nada. El segundo verso empieza generalmente con la conjunción “y”, o “también”, como en PRO. 212:

*El hombre instalado
es un hombre acabado.
Y su membrete
es su lápida de ineptitud.*

* * *

Es síntesis racional si complementa la idea enunciada en el primer verso dando una razón, indicando el por qué, o mostrando lo que podría ocurrir de no realizarse la idea como se la formuló. Por ejemplo, PRO. 210:

*El hombre acomplejado
no conoce los secretos del amor.
Porque el amor es liberación.*

Según este proverbio, a una persona acomplejada no se le podría jamás “liberar” de sus complejos mediante ningún ritual de “liberación” o exorcismo. El camino es otro y es único: Ese hombre tiene que aprender a amarse a sí mismo en la proporción en que aprenda a amar a los demás. Como dice el apóstol Augusto Pecho Cerrón, “si no conoce este secreto, está jodido”.

* * *

La síntesis es consecuente si el hecho expresado en el segundo verso se revela como efecto de lo señalado en el primero, como en el ejemplo de PRO. 243:

*El que mata a un hombre,
toda su vida huirá del hombre
y de los perros.*

* * *

La síntesis también puede sancionar. Para entender este concepto se requiere entender primero el significado de la palabra “sanción”, cuyo uso más frecuente tiene el sentido de “castigo”.

En realidad, la palabra “sanción” no sólo señala el castigo sino también el premio en sentido positivo. El término se refiere a la pena o recompensa que conlleva la ejecución de una determinada ley, y subraya los aspectos de solemnidad y de consecuencia moral de que se revisten determinados actos. Por tanto, la síntesis es sanciona si complementa la idea expresando la seriedad o la mayor gravedad que reviste otro hecho, comparado con lo previsto.

Generalmente la síntesis sanciona y hace uso de la exclamación, como en PRO. 58, que alude a los requisitos de pureza e integridad involucrados en los sacrificios levíticos:

*Dios no escoge lo peor de los animales,
menos aun de los hombres.*

Este proverbio es una reacción contra una interpretación evangélica clásica de ciertas palabras del Apóstol Pablo en el sentido de que Dios escoge lo peor y lo que no es, como me decía de sí misma una jovencita evangélica: “Yo soy un trapo de inmundicia, por eso mi Señor me ama.”

Creo que el hecho de que en los sacrificios levíticos el Señor deseche a los “sobrados” (por ejemplo, un animal con cinco piernas o dos cabezas), o a los que les falta algo, como los que tienen los testículos magullados, enseña que a él no hemos de darle lo que no nos sirve a nosotros. De esta enseñanza derivan trascendentales consecuencias prácticas que lamentablemente no son tomadas en cuenta por los religiosos de pacotilla.

Ahora bien, si estás picado con respecto a lo que el Apóstol Pablo quería decir, es esto: Esos que no son nada, que son lo peor, es que han sido catalogados así por la evaluación humana. Pero Dios ve las cosas de otro modo y puede escoger lo que el hombre rechaza, porque él es que sabe evaluar las cosas por lo que son y por lo que serán con su obra de restauración el devenir de los tiempos.

EL ENIGMA

El enigma tiene sus orígenes en el recurso popular de las adivinanzas.

El enigma acusa la dinámica formativa de las primeras escuelas para niños, porque es a ellos a quienes más les apasionan las adivinanzas.

En el ámbito sapiencial el enigma rebasa las limitaciones de lo infantil y se recurre a preguntas que esperan respuestas ingeniosas, y a la larga, conducen a la elaboración de una filosofía de la vida.

Algunos ejemplos de adivinanzas hay en los libros históricos engastados en las circunstancias de la narrativa, como lo ilustra Jueces 14:18. Pero en la literatura sapiencial las adivinanzas pierden su estructura original y sólo algunos de sus factores son utilizados como materia prima para la elaboración de unidades literarias más complejas.

Mayormente, las adivinanzas tienen un propósito humorístico y sarcástico como cuando se pregunta:

¿Qué cosa es blanco por fuera y negro por dentro?

La respuesta correcta es: ¡¡¡Michael Jackson!!!

Pero los enigmas sapienciales tienen un propósito más elevado: Tienen un propósito didáctico. Y aunque de por medio existe una cuota de humor, eso es secundario.

* * *

Veamos a continuación el debate hipotético alrededor del Proverbios 11:22:

*Como zarcillo de oro en el hocico de un puerco
es la mujer hermosa que carece de discreción.*

La pregunta que condujo a la elección de la analogía habría sido: ¿A qué es semejante una mujer hermosa y sin sentido común?

La respuesta del millón de dólares habría sido: “¡A un zarcillo de oro en el hocico de un puerco!”

La analogía se basa en el hecho de que se coloca un aro en el hocico de un puerco para evitar que hociquee y destruya el chiquero, y en el hecho de que las mujeres usaban un zarcillo de oro en su nariz, con el propósito de hacer resaltar su belleza.

Luego vendría la pregunta: ¿Por qué es semejante a un puerco con un zarcillo en su hocico? —pregunta que tiene como propósito hacer más evidente la analogía—.

La respuesta indicaría que la belleza no es funcional si falta el sentido común, que generalmente tiene características destructivas. Y es peor: Una mujer hermosa, genera en la gente una sobrecarga de repugnancia, sobre todo en Israel, donde los puercos no son tan bienvenidos que digamos.

* * *

De esta segunda respuesta derivan las siguientes aplicaciones: Del mismo modo que un puerco (tipo de quien actúa sucia e indolentemente) no aprecia en absoluto un zarcillo de oro, y con zarcillo de oro y todo seguirá hociqueando la inmundicia, a la mujer que carece de discreción no le sirven su hermosura y sus adornos. Y hay algo más aún: Un zarcillo es una joya que si se lleva en la nariz sería para adorno, no para impedirle a una mujer hociquear o meter la boca imprudentemente en la comunicación de la sociedad. Porque la belleza y la gracia es para adornar la comunicación; no para estropearla.

Muchas otras variedades de mashal pueden ser elaboradas a partir de preguntas como “qué es lo mejor”, “qué es lo máximo”, “qué es lo peor”, “cuál es el colmo de los colmos”, “qué es lo más rápido”, “qué cosa es el despelote”.

LA ENUMERACION

La enumeración es otra estructura literaria a que pudieron dar origen las adivinanzas en el contexto de la escuela. Es un recurso común en la literatura profética, como lo ilustra Amós 1:3, y también es un recurso de la literatura sapiencial como lo ilustran los ejemplos de Proverbios 30.

La hermenéutica se lleva a cabo especificando la enseñanza de cada uno de sus componentes para luego extraer del enfoque de conjunto la lección para la vida práctica.

Ya nos hemos referido al comienzo de la presente separata académica al ejemplo de enumeración de Proverbios 30:24-28. Como recurso de comunicación la enumeración se presta mucho al sarcasmo y la ironía. Mencionar un número de algo, y después callar lo que se está pensando provoca a quien escucha y excita su curiosidad hasta más no poder.

La pregunta de fondo es: “¿Cuáles son las cuatro cosas más pequeñas de la tierra y que son más sabias que los sabios?”

Este tipo de mashal parece que iba acompañado de música. La canción *Ejád mi yodéa* (Uno, ¿quién sabe?) de la Hagadáh de Pésaj puede ilustrar mejor el recurso de la enumeración acompañado con música.

* * *

Nuestros ejemplos de enumeración en *Los Proverbios del Moisés* empiezan con PRO. 411.

En PRO. 415 decimos:

*Cuídate de estas tres personas:
Del que te libera con la boca;
del que te concientiza con las manos,
y del que te entroniza con los pies.*

En el contexto del conflicto con las teologías de la liberación, el que supuestamente “te libera con la boca”, es decir, mediante el discurso político-teológico, ha de pasar sin duda a la siguiente fase: A concientizarte con las manos, es decir, a manipularte y sacar provecho de ti. Y quien logre esto pasará sin duda a la fase final: La de darte una patada en el culo y luego descartarte como se hace generalmente con esos pobres seres humanos que sociológicamente son catalogados como “tontos útiles”.

¡Y tú que creías que te quería hacer sentar en un trono de gloria para que desde allí ejerzas a gusto la tiranía del proletariado!

LA GRADACION

La gradación es semejante a la enumeración, pero se enfatiza en el orden gradual y lógico de sus elementos componentes, sobre todo de la acción del verbo. Un ejemplo tienes en PRO. 251:

*El tirano roba tierras,
compra fama,
fía armas,
alquila hombres
y acumula maldición.*

*El pueblo se regocijará
cuando pase su turno.*

En realidad le es más fácil al tirano robar las tierras, sobre todo las que pertenecen al Estado. Le es más escabroso comprar fama en medio de su propio pueblo que le ha llegado a conocer. Fiar armas le es más difícil aún, porque tiene que recurrir al extranjero y a factores que no puede manipular como suele hacer en casa.

En suma, todas estas cosas representan una acumulación de maldición para la vida de su pueblo.

LA CONCATENACION LOGICA

La concatenación lógica es una modalidad que combina el enigma y la enumeración, y señala el origen y las secuelas de las cosas. Este recurso sólo está sugerido en nuestro paradigma, el libro de Proverbios de Salomón, pero nosotros hemos tratado de desarrollarlo y ampliarlo, como lo ilustra PRO. 400:

*El imperialismo
es hijo del capitalismo.*

*El capitalismo
es hijo de la plusvalía.*

*La plusvalía
es hija del despojo.*

*El despojo
es hijo de la explotación.*

*La explotación
es hija del corazón.*

*Y el corazón
se esconde en ti mismo.*

¿Qué cosas enseña este mashal?

Para entenderlo se requiere conocer algo de cultura política: Como decían Max Weber y Haya de la Torre, el imperialismo es la última fase del desarrollo económico injusto en las relaciones de las naciones desarrolladas con las subdesarrolladas. El capitalismo conduce al imperialismo.

El capitalismo, de por sí constituye un fenómeno nocivo que surge de la vida económica de una determinada nación y consiste en permitir que el capital (es decir, los que ostentan el capital) se impongan con desbalance sobre los agentes que producen el capital, es decir, la clase obrera.

* * *

—¿Cómo se manifiesta este desbalance?

—Marx lo explicaba, y con razón, como consecuencia de la plusvalía, que en el lenguaje económico marxista se refiere a la diferencia entre el valor de los bienes producidos y el salario del trabajador.

—¿Cuál es la fuente de tal diferencia?

—Todos estamos de acuerdo que surge de la práctica del despojo institucional del que no puede por parte del que puede. El lenguaje político lo designa como “explotación”.

—¿Y dónde se genera la explotación?

—Está en el corazón humano, es decir, está en ti mismo, seas capitalista o comunista, teólogo de la liberación o cursi-evangélico, misionero o “miccionado”. Tú tienes que descubrir tu pecho para ser examinado con el estetoscopio del Dr. Jesús.

LA ALEGORIA, LA FABULA, LA PARABOLA

A continuación nos referimos a la alegoría, a la fábula y a la parábola, pero nada más que definiciones conceptuales, porque son temas tan amplios que escapan con nuestro objetivo de ilustrar el mashal. Al respecto usted puede examinar el vasto contenido de la separata académica, Interpretación de parábolas, incluida en la Biblioteca Inteligente MCH.

La alegoría es una composición en lenguaje figurado para transmitir un tema de pensamiento que bien podría ser expresado de manera llana, pero que se ha querido amortiguar tanto su actualidad como su crudeza.

En la alegoría se da la “secuencia metonímica” en que cada figura se relaciona al todo organizado, como en el ejemplo de Eclesiastés 12 donde se describe el proceso del envejecimiento y la muerte, como cuando se refiere a los ojos como “los que miran por las ventanas”.

* * *

La fábula recurre a la prosopopeya, es decir, atribuye caracteres psicológicos, pensamiento, sentimiento, palabra y acción a cosas inanimadas o abstractas, así como también a los muertos, a los animales, a las personas ausentes, etc. La fábula los hace aparecer como que piensan, hablan o interactúan.

Es famosa la fábula de Jotam en el capítulo 9 del libro de Jueces (versículos 8-15).

En la separata académica, Interpretación de parábolas también nos referimos a la fábula y a la alegoría con mayor amplitud.

* * *

La parábola es estructuralmente una categoría más elaborada y constituye un excelente recurso didáctico. Surge de la analogía o comparación de entes y hechos de distinta naturaleza y su propósito es concentrar en sus detalles una lección central que es desarrollada mediante la deducción lógica.

Como a una expresión aforística en general, el término mashal se refiere también a la parábola. Se hace evidente la ventaja del método hebreo de enseñanza mediante parábolas basadas en hechos concretos y universales.

En nuestra obra, PRO. 364 es un ejemplo de parábola de ilustración:

*Como el ratón que se mete
en la falda de una mujer
es el delincuente que busca refugio
en medio de la congregación.*

Los profetas utilizan a menudo este recurso literario, como vemos en 2 Samuel 12:1-4 y en Ezequiel 17:2-24. Jesús hace derroche de parábolas en su instrucción respecto de la temática del Reino de los Cielos, lo cual es ampliamente ilustrado en la separata, Interpretación de parábolas.

EL POEMA SAPIENCIAL

El poema sapiencial también es llamado “poema didáctico” y “discurso poético”. Abunda en el libro de Job, en el libro de Salmos y en la parte más tardía del libro de Proverbios de Salomón.

En su estructura básica es una sucesión de unidades sintéticas ampliadas por el uso repetido de epífrasis. Es el recurso sapiencial más elaborado y echa mano de los recursos más simples que hemos enfocado previamente.

El difícil imitar los poemas sapienciales de la Biblia; pero lo hemos logrado en nuestro poema introductorio de *Los Proverbios del Moisés* (PRO. 1), que es una paráfrasis libre del poema de la Sabiduría en el capítulo 8 de los Proverbios de Salomón.

Nuestro proverbio PRO. 456 es una paráfrasis de Proverbios 7 que describe a un chibolo que sale de su casa en busca de una aventura con una puta, y que por pura casualidad ella también sale de su casa en busca de una aventura con un chibolo, y se encuentran por pura casualidad. ¡Y tú que pensabas que las casualidades no existen!

Y al final de *Los Proverbios del Moisés* incluimos nuestra paráfrasis del poema de Proverbios 31, el de la “Mujer Virtuosa” que alguien ha señalado como la pluma de una mujer en la Biblia.

* * *

—¡Guau! ¡La pluma de una mujer! En otras palabras, ¡una angelita! Porque sólo los ángeles tienen plumas. . .

—No seas mentecato, George. Me refiero a que esta parte de la Biblia puede haber sido escrito por una mujer.

—¡Algo es algo!

A la verdad, la literatura sapiencial les interesaba de manera especial a las mujeres, y de modo especial a las madres. Y aunque sus nombres no consten, la Biblia es un libro en

que sin lugar a dudas han participado de modo categórico muchas mujeres. Algún día se sabrá.

* * *

Hay tres tipos de poema sapiencial: El testimonio, la amonestación y la exposición temática.

El testimonio usa el estilo autobiográfico. No se da en tiempos muy antiguos, pero es frecuente en la obra de Ben Sira. De su contenido no podemos deducir necesariamente datos historiográficos, pues generalmente el testimonio es sólo un artificio didáctico como lo ilustra Proverbios 24:30-34.

La amonestación es un discurso vertido en poesía e introducido por una invocación. Su contenido es ético-religioso. En todas aquellas unidades poéticas que empiezan con las palabras “hijo mío”, o en *Los Proverbios del Moisés*, “hija mía” (que es una alusión a mi hija unigénita Lili Ester, a quien dedico mi obra), se deja sentir la voz de la experiencia de un maestro de sabiduría, trátase de un rav, o simplemente de un padre o de una madre. Es probable que a este tipo de poema sapiencial se haya denominado en tiempos más antiguos con el nombre masá, “carga” o “responsabilidad”.

La exposición temática se acerca más a la prosa, o por lo menos a la prosa poética. En el Salmo 19 se nota admirablemente la trama y la gradación del pensamiento hasta alcanzar un clímax conceptual que realmente causa asombro: La aplicación práctica de la Palabra de Dios escrita, la Toráh.

Los recursos retóricos utilizados en el poema sapiencial son la convocatoria, la exclamación, la interpelación, la epífrasis, el epifonema y el acróstico.

* * *

La convocatoria es un llamado a prestar atención. Este recurso se observa en los poemas que representan discursos de amonestación. Se usan palabras introductorias como “hijo mío”, “escucha, hijo mío”, que nosotros hemos trocado como “hija mía”, para prestar mayor atención a las niñas adolescentes. Si el llamado es para una multitud o congregación, se usa la fórmula “oíd”, “oíd, pueblos”.

La convocatoria es un recurso homilético-parenético y no abunda en la literatura sapiencial debido a su énfasis personal.

* * *

La exclamación tiene como propósito encauzar de repente la atención de quien escucha. Por ejemplo, en PRO. 319, las palabras “¡cuánto más el Señor del universo!”

*Los gobernantes de las naciones
premián a los hijos predilectos de la Patria.
¡Cuánto más el Señor del universo!*

* * *

La interpelación es un poderoso recurso de la apologética, tal como aparece ilustrado en Job 38, Isaías 40:12-15, etc. Usa del sarcasmo y la ironía para mover al hombre a la reflexión.

Observe la interpelación en PRO. 1 a los astronautas rusos de la primera fase de la carrera espacial, cuando la Unión Soviética llevaba la delantera:

*¿Por qué decir, insensatos:
“Vencimos la gravedad;
salimos al espacio infinito;
merodeamos sin cesar
en la bóveda del cielo
y no hemos visto a Dios”?*
* * *

La epífrasis es un recurso que consiste en la adición de una o más frases para desarrollar una idea accesoria. El uso de perífrasis rompe gradualmente la estructura del paralelismo binario, como lo ilustramos en PRO. 85:

*El matrimonio por amor
es la total unión
de dos almas y dos cuerpos.
Mas el amor por interés,
es tan sólo una emulsión.*

La frase “de dos almas y dos cuerpos” es una paráfrasis porque es añadida a la estructura poética básica que dice que el matrimonio por amor es una total unión, mientras que el matrimonio por interés es tan sólo una emulsión.

La epífrasis resalta en medio del discurso poético y también en medio del discurso en prosa, y cuando es extensa puede llamar poderosamente la atención de la audiencia que escucha un discurso oratorio.

* * *

El epifonema es una expresión sentenciosa que resume un relato o el tema del discurso. Por tanto, aparece al final de un poema sapiencial, como en Proverbios 1:19: “Tales son las sendas de todo el que es dado a la codicia, la cual quita la vida al codicioso.”

Observe el uso de epifonema en PRO. 440, introducido por la palabra “porque”:

*Porque la marihuana
es la antesala de la LSD;
y la LSD conduce a la heroína;
y la heroína conduce al suicidio.*

* * *

El acróstico es una composición poética en la que las letras iniciales de cada verso, leídas en sentido vertical, forman una palabra o expresión significativa. Se trata de un recurso visual, antes que auditivo.

En la literatura bíblica se dan casos de acrósticos alfabéticos, es decir, en su lectura vertical aflora todo el alfabeto hebreo desde *álef* hasta *tav*.

Los maestros de sabiduría utilizaban el acróstico para facilitar la memorización de sus poemas sapienciales. El poema del Modelo de Mujer del capítulo 31 de los Proverbios de Salomón es un bello ejemplo de acróstico alfabético. Esta característica sólo se observa en el texto original hebreo, pero se pierde en la traducción a otros idiomas.

* * *

Como habrás observado, hay algunos recursos que son ajenos a este tipo de comunicación directa y sentenciosa. Aquí no caben las hipérbolos o exageraciones, ni los circunloquios o rodeos de palabras; ni el hipérbaton que le restaría fuerza aforística a la expresión.

LOS PROVERBIOS DE SALOMON Y LOS PROVERBIOS DEL MOISES

Nuestra obra, *Los Proverbios del Moisés*, ha servido para ilustrar detalles literarios que de otro modo hubiera sido imposible hacer a partir del original hebreo de la Biblia con personas que no tienen un buen dominio de este idioma.

Mi obra incluye un recurso novedoso que he introducido en mi versión sapiencial: La reflexión política, que mayormente es fruto de las circunstancias de confrontación que me tocó vivir mientras ejercía la docencia en el Seminario Bíblico Latinoamericano, en San José Costa Rica. Esto les va a caer de perilla a todos aquellos pichones que están acariciando incursionar en la política.

La literatura sapiencial de los tiempos bíblicos no se mezcla con posturas políticas del momento. Las referencias al rey son generales y pueden aplicarse a cualquier gobernante en cualquier país y en cualquier época. No se aprecia una postura política ni siquiera en la obra de Ben Sira, que es autobiográfica. Su propósito no era politizar o “concientizar” —como algunos utilizan indebidamente este término acuñado por Pablo Freire—.

Pero nuestra situación es distinta.

* * *

Ya no estamos encerrados en lejanas fronteras, y vivimos bajo la tensión de la guerra fría, de la confrontación ideológica a nivel global y de la lucha por el poder mundial. El hombre, como individuo, se pierde y minimiza ante la magnitud de la lucha que condiciona su vida, su conducta y sus valores. Se requiere asumir una posición definida, respaldada por la violencia de la verdad antes que por la verdad de la violencia. Porque

como dice San Cantinflas: “Se ha desvirtuado el principio evangélico para decir: ‘Armaos los unos contra los otros’.”

Pero aunque el movimiento sapiencial jamás haya proclamado una revolución, sí logró producir una revolución auténticamente popular, porque motivó e inspiró a miles de vidas como las de aquellos jóvenes a quienes tocó combatir al lado de Judas Macabeo por la libertad de su nación.

* * *

Sin embargo, la liberación no es compatible con la versión maquiavélica de un mesianismo dictatorial, desprovisto de conciencia y buena fe. Por ello, expreso en PRO. 176 una crítica evaluativa del movimiento híbrido de la teología de la liberación, que como la mula, no ha tenido descendencia ni trascendencia. Por eso, como Josué 7:21 confronto a los “comprometidos con la revolución” que destruyen la ciudad encaramados del anatema, y atizan el incendio, mientras salvan para sí el manto babilónico.

—Así es, mi estimado George. Y cuando digo que “detrás del sofisma se parapetan los sofistas, pero el hombre verdadero es respaldado por la verdad”, no hago otra cosa que abandonar al hombre a las inclemencias de la verdad. Hay que confrontarse con ella y abrazarla. . . o en su defecto, hay que parapetarse, como dice PRO. 52.

—¡Guau! ¡Todo esto es realmente maravilloso! ¿Y nuay más?

—Sí hay. Aquí tienes mi libro, *Los Proverbios del Moisés*; te lo regalo. Existe cierto diseño formal en el arreglo de mis proverbios, pero prefiero no revelártelo. Es tu tarea descubrirlo.

5 LA GESTA DE LA LITERATURA SAPIENCIAL

LA AVENTURA CONCEPTUAL

La literatura sapiencial deriva su nombre de la palabra latina *sapientia*, “sabiduría”. Se trata de un conocimiento extraído de la reflexión de la vida y vertido en analogías derivadas de la fenomenología del cosmos.

Se nutre de la sabiduría popular con sus dichos caracterizados por su brevedad que facilita su retención en la mente, su simpleza axiomática y su sutileza capaz de cautivar y motivar el pensamiento.²⁴

En la Biblia hay muchos ejemplos de refranes engastados en los libros históricos y proféticos:

- Mejor es perro vivo que león muerto (Eclesiastés 9:4)
- Comamos y bebamos que mañana moriremos (Isaías 22:13)
- Más son los hijos de la abandonada que de la casada (Isaías 54:1)
- ¿De cuándo acá Saúl entre los profetas? (1 Samuel 10:12)
- De los perversos saldrá perversidad (1 Samuel 24:13)
- Arasteis con mi ternera (Jueces 14:18)

El mashal literario en los Proverbios de Salomón preserva los elementos básicos de su herencia popular. Destaquemos el factor popular de algunos de ellos:

- Sin bueyes, el granero está vacío (14:4)
- Antes de la quiebra está la arrogancia (16:18)
- La esperanza que tarda es enfermedad del corazón (13:12)

Son muy parecidos a los refranes de nuestra habla popular, ¿verdad?

Los siguientes tienen difusión universal:

- Ajuar y mortaja del cielo baja.
- Al cielo escupe, y en su cara le cae.
- El hombre propone y Dios dispone.
- Genio y figura, hasta la sepultura.

* * *

²⁴Von Rad, Obra citada, Pág. 19.

¿Qué fuerzas intelectuales conducen este proceso que parte de la fenomenología?

La fenomenología es cuanto existe y ocurre, de lo cual se tiene conciencia tras un proceso de abstracción.

¿Se logra abstraer y conocer un fenómeno por la razón, o por medio de cierto tipo de intuición de la relación existente entre significativo o imagen y el significado o concepto?

Estas preguntas intenta responder José Sazbon en su obra, *Introducción al estructuralismo*.²⁵

Anota Von Rad que Israel no se abandonó acríticamente a su sed de conocimiento, sino que se planteó la pregunta subsiguiente acerca de la posibilidad y la capacidad de conocer, y convirtió la capacidad misma en objeto de conocimiento.²⁶ Y dice Brugger que así traspasó su reflexión las fronteras de la psicología hasta pisar los terrenos de la ontología.²⁷

* * *

La analogía es la determinación de un fenómeno mediante su relación comparativa con otros entes de distinta naturaleza. La analogía relaciona figura y realidad, y conduce de lo sensible a lo insensible cuyo perfil capta la conciencia. Von Rad afirma que tras el establecimiento de analogías se planteaba el problema de un orden trascendente.²⁸

La analogía es el medio más elemental de la interrelación del hombre con la realidad del cosmos, conformada por objetos, acciones, propiedades, atributos. Su función primordial es conceptual o *noética* (del griego *noesis*, “concepto”).

El mashal, como expresión de una analogía es una realidad concreta, un hecho o gesto real e histórico que ilustra una realidad abstracta pero inteligible.

Tresmontant observa que mientras la simbología platónica acudía al mito, al símbolo desencarnado, a la quimera y a lo irreal, para utilizarlo como analogía de lo insensible, los sabios hebreos usaban lo cotidiano, trivial e histórico para expresar el sentido de los misterios que constituyen el alimento propio del espíritu humano.²⁹

* * *

²⁵José Sazbon, *Introducción al estructuralismo*, Pág. 12, Ediciones Nueva Visión, Buenos Aires 1969.

²⁶Von Rad, Obra citada, Pág. 95.

²⁷Walter Brugger, “Fenomenología”, en *Diccionario de Filosofía*, Págs. 214, 215, Editorial Herder, 1958.

²⁸Von Rad, Obra citada, Pág. 165; Comparar Brugger, Obra citada, Pág. 54.

²⁹Obra citada, Pág. 64.

Irwin y Frankfort fijan tres etapas en la secuencia de la evolución conceptual, ubicando a la sabiduría de Israel en la etapa intermedia:

Primero tenemos el pensamiento mítico, que es animista.

Luego tenemos el pensamiento sapiencial bíblico, emancipado ya del animismo y que hace contraste entre cosmos y Creador.

Finalmente viene el pensamiento filosófico propiamente dicho, que se origina en el postulado jonio de que el universo es un todo inteligible y que penetra en el estudio del ser a partir de Heráclito de Efeso, que vivió allá por los años 576-480 antes de Cristo.³⁰

Pero no se piense que la sabiduría hebrea es inferior respecto de la filosofía griega. Los antiguos hebreos quisieron expresar mediante el término “sabiduría” algo de lo que entendemos por “filosofía” o por “filosofía de la vida”, pues en ambos casos el mundo circundante es abordado en términos dialécticos, especulativos y empíricos.

* * *

Las diferencias son de enfoque y de objetivos:

Por un lado, los sabios de Israel no partían en su reflexión del cuestionamiento, sino de la fe, que constituía para ellos el axioma fundamental. Según este enfoque, existe un Ser supremo que ha creado todas las cosas y por quien todas las cosas subsisten (Proverbios 19:21).

Por otro lado, mientras los filósofos griegos llegaron a definir el término abstracto mediante otros términos abstractos correspondientes a conceptos universales, dominando gradualmente el lenguaje conceptual, los sabios de Israel continuaron limitados a la analogía porque facilitaba la reflexión y los objetivos de la democratización de la educación teológica.

* * *

Tanto en el mundo hebreo como en otros pueblos, la sabiduría tiene varias acepciones derivadas:

Denota la capacidad de aprender las ideas y de realizarlas. Según Exodo 36:1, Dios da sabiduría para saber realizar todo lo concerniente al servicio en el santuario. De esto derivó el concepto de sabiduría como don carismático.

También se refiere a los conocimientos organizados en un determinado campo, como la tradición, la medicina, la ingeniería, etc. Cuando Proverbios 8:15 dice la Sabiduría personificada, “por mí reinan los reyes”, se refiere al campo de la administración del Estado.

Incluye también el fruto de la reflexión y la experiencia, como indica Job 12:12: “En los viejos hay sabiduría.”

Más tarde, como observa Von Rad, la sabiduría fue concebida como un orden primordial objetivamente presente ante el hombre. De ello deriva su saludable fuerza ordenadora en el ámbito de la creación que solicita y conduce al hombre al conocimiento.³¹

³⁰Irwin, Obra citada, Págs. 215, 216; Comparar Von Rad, Obra citada, Págs. 28. 45.

De esta manera, el concepto de sabiduría abarcó el conocimiento de la Toráh, la Palabra revelada y escrita de Dios, y la medida en que se la pone en práctica en la vida. Este concepto se evidencia ya en la época de Ben Sira y llega a dominar la literatura sapiencial de la Mishná.³²

Finalmente, el concepto adquirió con San Pablo proyecciones teológicas cuando asocia la sabiduría con el mensaje del evangelio en 1 Corintios 2:6-16. En el versículo 7 dice: “Hablamos sabiduría de Dios en misterio, la sabiduría oculta que Dios predestinó desde antes de la eternidad para nuestra gloria.”

* * *

Eran considerados sabios aquellos hombres de consejos acertados que secundaban al rey en el gobierno del Estado. Tal es el caso de Ahitofel de quien leemos en 2 Samuel 17. El peso de su influencia se basaba en su éxito político, fruto de su inteligencia del contingente histórico, y experiencia y data-base de conocimientos organizados.

Como lo revela Proverbios 15:12; 24:23; 25:1 aparecen más tarde los sabios organizados en un gremio consagrado, al amparo de la corte, a la investigación y compilación de la literatura sapiencial.³³

Pero la acepción fundamental de “sabio” señala a un hombre piadoso y ejercitado en la reflexión de la vida. Ellos eran reconocidos como tales por la comunidad. En Eclesiastés 12:11 la potencia de sus palabras es comparada al aguijón que usan los que aran para atizar los bueyes. El numeroso partido de los jajamim, “los sabios”, que se fue formando en épocas post-exílicas, dio origen después al partido de los Fariseos.³⁴

LA AVENTURA SAPIENCIAL

La aventura sapiencial es un estamento de la aventura conceptual y adquiere en el Medio Oriente y en Israel características compartidas hasta el punto en que se desarrolla el poema sapiencial a partir de la analogía, y el mashal se convierte, como los Salmos, en un receptáculo de la reflexión teológica.

³¹Von Rad, Obra citada, Pág. 310.

³²Shai Gordon, *Mishléi* (Comentario de Proverbios en hebreo), Pag. 5.

³³Von Rad. Obra citada, Pág. 38.

³⁴Moisés Chávez, *Conflicto de los saduceos y los fariseos*, Tesis en la Universidad Hebrea de Jerusalem, 1969.

La aventura sapiencial en Mesopotamia

En Mesopotamia, la actual Irak, ese refrán que dice “en boca cerrada no entran las moscas”, ya lo usaban los sumerios³⁵ en el tercer milenio antes de Cristo. Y en Ur y Nipur han sido descubiertos varios proverbios sumerios de la Fase I del Período Babilónico, entre ellos el que dice:³⁶

*Sin que él se acueste contigo, ¿quedarás preñada?
Sin que él te alimente, ¿puedes estar gorda?*

En Babilonia destaca el “Job de Babilonia”, cuya trama se asemeja bastante a la del libro de Job en la Biblia. Trata de un rey que es azotado por todas las plagas y agobiado por todos los sufrimientos, y al final es restablecido por el dios Marduk.

En Asiria, los sabios actuaban bajo la protección de Nabu, dios de la escritura, y se llamaban *shapiru*, “escribas”. El sabio Ahiqar, mencionado en el libro de Tobías 1:22 y que en tiempos de Senaquerib fuera jefe del ejército, jefe del gabinete real y “escriba veloz” (Comparar Salmo 45:1), nos ha dejado una colección de proverbios cuya traducción al arameo ha sido descubierta en Elefantina, Egipto, y data del Siglo 5 antes de Cristo. La misma presenta muchas semejanzas con los Proverbios de Salomón, como el siguiente:³⁷

*Si te golpeo, hijo mío, no morirás;
Pero si te dejo libre, al capricho de tu corazón,
no vivirás.*

En Nínive han sido descubiertos fragmentos de obras sapienciales en la Biblioteca de Ashurbanipal, sucesor de Senaquerib, en las cuales proliferan los conceptos politeístas.

En Números 22:5 tenemos proverbios de Balaam, el profeta pagano de Petor en la cuenca del Eufrates. Y en Job 2:11 se menciona a Bildad Hashuji, de la ciudad de Shuji, que estaba al sur de Carquemish, sobre el río Eufrates.

La aventura sapiencial en Egipto

Egipto tuvo una actividad sapiencial más intensa. Se consideraba a la sabiduría como una materia básica con la escritura, el protocolo, las leyes del país, etc. La instrucción se impartía en escuelas especiales destinadas a los hijos de los altos funcionarios del Estado. Los proverbios eran usados para la enseñanza de la ética y la urbanidad.

³⁵James B. Pritchard, *La sabiduría del antiguo Oriente*, Pág. 290, Antología de ANET, Ediciones Garriga S.A., Barcelona.

³⁶Pritchard, Obra citada, Pág. 283.

³⁷Pritchard, Obra citada, Pág. 290.

Según la evidencia de Génesis 41:33 e Isaías 19:11, los sabios eran llamados “escribas” (egipcio: *sesb*). Ellos actuaban bajo la protección de Tehut, diosa de la escritura, y gozaban de gran reputación en la corte donde se desempeñaban como consejeros.

Se han conservado varias colecciones de proverbios de carácter epónimo, es decir, asociados con los nombres de funcionarios famosos y reyes del pasado. Dichos proverbios también tienen carácter politeísta:³⁸

—La Doctrina de Ptah-hotep, visir del faraón Izezi, de la Dinastía V (2.500 antes de Cristo).

—La Doctrina del faraón Merikare, de 1500 antes de Cristo (aunque Merikare vivió cerca de mil años antes).

—La Doctrina de Amenemhet (1300 antes de Cristo).

—Los Treinta Dichos de Amenemope (600 antes de Cristo).

* * *

—¿Verdad, tío, que los dichos de Amenemope han sido incluidos en la Biblia?

—Así es, George Frankenstein. La Tercera Colección de Proverbios (22:17—24:22) tiene parecido con esta obra egipcia. En Proverbios 22:20 aparece una palabra que pudo haber sido el título de la colección: SHLSHWN (שְׁלֹשִׁים). Las Biblias arcaicas, basadas en conjeturas traducen “TRES”: “¿No te he escrito TRES (veces) con consejos y con ciencia?” Pero la Biblia Hebraica Stuttgartensia propone leer SHLOSHYM (שְׁלֹשִׁים), TREINTA. Y la Biblia RVA sigue su sugerencia y traduce: “¿Acaso no he escrito para ti TREINTA dichos de consejos y conocimiento?”

Estas palabras suenan como las de Amenemope: “Mira, estos TREINTA dichos entretienen e instruyen.”

Además de esto, diez de los dichos de Amenemope tienen marcado parecido con los de la Tercera Colección de Proverbios de Salomón, que parece ser una adaptación del documento egipcio.³⁹ Los puedes leer empezando con Proverbios 22:17.⁴⁰

Aventura sapiencial en Canaán

Aparte de la influencia de Mesopotamia y Egipto, es más evidente en la Biblia la influencia de la sabiduría de los cananeos. Pero debido al gran parecido entre el idioma cananeo y el hebreo es difícil establecer logotipos que definan casos auténticamente cananeos.

³⁸Shai Gordon, *Mishléi*, Págs. ix-xii.

³⁹Capítulo XV de la Sabiduría de Amenemope, Pritchard, Obra citada, Pág. 283.

⁴⁰El resto del contenido de los Treinta Dichos de Amenemope pues examinar en Pritchard, *Ancient Near Eastern Texts* (ANET).

En varias ocasiones, al traer a la memoria algún dicho popular de los cananeos se aduce a su origen antiguo. Seguramente la apelación a “los antiguos” en 1 Samuel 24:13, se refiere a los cananeos, los antiguos habitantes del país: “Como dice el proverbio de los antiguos: ‘De los impíos saldrá impiedad.’ ”

Igualmente, cuando Sansón confrontaba con enigmas a los filisteos, echaba mano a recursos sin duda bien conocidos por ellos, que ya estaban bien asimilados al idioma y la cultura de Canaán, después de haber pasado tiempo de su llegada desde la isla de Creta.

* * *

Abdías 8 recuerda también a los sabios de Edom; y en Job 2:11 se menciona entre los amigos de Job a un tal Elifaz Hateimaní, de Edom.

Por otro lado, está en duda la procedencia de Zofar Hanaamatí. Según algunos investigadores, él provenía de una ciudad cananea llamada Naama que estaba en la frontera sur del territorio de Judá. Otros opinan que formaba parte del clan de los Meunim, asociado con Madián. Este parece ser el criterio de los traductores de la Septuaginta.

En la Biblia también se han conservado nombres de sabios y de reinos, totalmente desconocidos para nosotros, mas no así para los editores bíblicos. Por ejemplo, el nombre de Agur, de Masá, y de Lemuel, rey de Masá. Aunque el significado de la palabra masá es muy discutido en Proverbios 31:1.

La aventura sapiencial en Israel

En Israel, los primeros vestigios de actividad sapiencial están relacionados con el profeta Samuel. Se ha tratado de enfocar el aspecto de la formación profética de la juventud bajo su égida, y seguramente el mashal tuvo un lugar prominente en el proceso como parece sugerido por aquel dicho, “¿de cuándo acá Saúl entre los profetas?” que luego se difundió en el pueblo para señalar a alguien que de repente actúa en un contexto que le es ajeno.

La alusión en la corte de David a un alto funcionario llamado sofér, “escriba”, como consejero real, puede ser imitación de Egipto.

En 2 Samuel 8:17 se menciona a Sherayah, quien habría sido sucesor de Ahitofel y Hushai, y habría contado con experiencia sapiencial.

* * *

Salomón es considerado padre de la literatura sapiencial hebrea. Su corte fue caldo de cultivo de actividades historiográficas, litúrgicas y sapienciales. Según 1 Reyes 4:3, él contaba ya con dos escribas: Elihoret y Ajías.

En 1 Reyes 3 está registrada su oración y elección que hizo de la sabiduría como el mayor don de Dios para gobernar a su pueblo. En 1 Reyes 3:16-28 tenemos la escena de juicio llevada a cabo ante su presencia. Dos mujeres que se disputaban un bebé recién

nacido. El rey opta por utilizar los subterfugios del conocimiento psicológico para descubrir quién era la madre. Su éxito fue proverbial.

En 1 Reyes 10:1-13 se conserva la tradición de la visita que le hiciera la reina de Saba, atraída por la fama de su sabiduría y de sus riquezas, que de paso ilustra la inquietud particular de los monarcas de aquel tiempo por la actividad sapiencial. Y en 1 Reyes 4:30-34 se enumeran sus actividades sapienciales y se destaca su sabiduría en medio de todos sus contemporáneos como Etán Haezrají, Heimán, Calcol y Darda, para nosotros desconocidos. Los poemas y proverbios que escribió sólo se han conservado en la Biblia en pequeñísima parte.⁴¹

* * *

La referencia de Proverbios 25:1 nos conduce a Ezequías (715-686 antes de Cristo), cuyo interés por lo sapiencial constituye un importante hito historiográfico respecto de la quinta colección del libro en los capítulos 25—29: “También éstos son los proverbios de Salomón, los cuales copiaron los hombres de Ezequías, rey de Judá.”

¿También Isaías habría participado en este proyecto? Porque es sabida la relación de Ezequías con el profeta Isaías, y el magistral uso del mashal que hace este último.

En varias partes del libro de Jeremías se captan rezagos del conflicto que se suscitara entre los profetas y los sabios vinculados con la clase gobernante (Comparar Jeremías 18:18).

En la referencia de Jeremías 8:8, 9, los sabios aparecen como embanderados de la Toráh. Como personalidades representativas se menciona a Shafán, quien fue escriba en los días del rey Josías (2 Reyes 22:3, 7), y a Elishama, el escriba del rey Joaquín (Jeremías 36:12).

* * *

El exilio en Babilonia no afectó el desempeño de los sabios. Jóvenes sucesores de estos fueron escogidos por Nabucodonosor para que formaran parte del círculo de sus altos funcionarios. Entre estos jóvenes “instruidos en toda sabiduría” destaca Daniel (Daniel 1:3-7; 3:1-30).

En los días del retorno a Sión destacan Esdras y Nehemías; el primero un escriba de la alta nobleza sacerdotal judía y allegado a la corte de Artajerjes; el segundo un alto funcionario de la corte del mismo rey (Esdras 7:1-6; Nehemías 2:1-10).

Mientras en los días del reino unido surgía el escriba como funcionario real y conquistó el sitio ambivalente de sabio y escriba, en el Período Post Exílico se definen dos personalidades distintas: El escriba y el sabio. Al mismo tiempo desaparece toda controversia con los profetas, ya que ambos se constituyen en herederos de la enseñanza profética. En el escriba destaca ahora el fundamento nacional y la tarea de difundir la Toráh en el pueblo. Coordinadamente, el sabio aporta un enfoque universal.

⁴¹Irwin, Obra citada, Pág. 51.

Dice Shai Gordon que los escribas enseñaban al pueblo los libros de la Toráh, mientras que los sabios educaban, particularmente a la juventud, en la reflexión de la vida sobre bases éticas, y el conocimiento de la psicología humana, como los sabios del pasado.⁴²

En el Período del Segundo Templo la literatura sapiencial alcanzó su máximo esplendor y está representada por dos obras geniales: El libro de la Sabiduría de Ben Sira y el Tratado de los Principios, a las cuales nos hemos referido previamente.

⁴²Obra citada, Pág. xv.

ANTOLOGIA DE HISTORIAS CORTAS

La presente separata académica, introducida con la historia corta, “En la onda sapiencial”, tiene carácter histórico: Fue diseñada para el curso introductorio del módulo académico sobre el Movimiento Sapiencial que se desarrolló en Israel a partir de los tiempos bíblicos, el mismo que los estudiantes de la CBUP se propusieron “reactivar” en la Iglesia Evangélica de nuestro tiempo.

A la historia inicial sigue una amplia exposición respecto de los recursos con que contamos, desde ya, para la reactivación del movimiento sapiencial, y al final de la separata hemos incluido un apéndice literario que incluye tres historias cortas adicionales, que sirven para cimentar toda nuestra exposición. Estas historias son las siguientes:

1. “El Sabiondo”, es la historia que revela todos los códigos secretos detrás de los cuales se esconde el autor del libro de Job.

2. “¡A las coplas con Dios!”, es una historia que revela la estructura sapiencial de la última parte del libro de Job, y al hacer esto, de todo el libro, como fruto escogido de la literatura del movimiento sapiencial.

3. “Los guardaespaldas de Dios” es una historia corta que enfoca, sin pelos en la lengua, los entretelones del fundamentalismo, del j’ijadismo y de las posturas de los evangélicos ceñidos a sus fábulas profanas y sus cuentos de viejas.

4. “En la onda sapiencial”. Y por supuesto, hacemos resaltar el mensaje de la Historia Motivacional “En la onda sapiencial” que va al comienzo del presente volumen de *Exitología 5*.

1 EL SABIONDO

¿Quién fue ese sabiondo?

¿Quién fue ese hombre, o esa mujer, capaz de hacer algo semejante?

Como dice el apóstol Cantinflas: “¡Nombres! ¡Nombres! ¡Nombres!”

Eso es, casualmente, lo que no hay: Nombres.

La pregunta es enfática, porque hasta el día de hoy nadie sabe quién fue ese sabiondo que escribió el libro de Job.

*¡Mas he aquí que yo sí sé!
Yo sé quién fue,
pero no te lo diré.*

Pero ya que lo llamas “ese sabiondo”, por el momento refirámonos a él como “El Sabiondo”.

* * *

Al final del libro de Job hay un detalle que la mayoría de los comentaristas pasan de largo: Exactamente como en las telenovelas, mientras el lector del libro está enterado de todo lo que hay detrás del sufrimiento de Job, el mismo Job no se entera, y quizás si se hubiera enterado eso no hubiera cambiado para nada el epílogo.

—Dios mismo no ve necesario explicarle a Job la razón de su sufrimiento. ¡Imagínate confesarle a Job lo de su apuesta, *yatusá* con quién!

—¿Te refieres al Shapingo

—Después de todo, un abogado y agente secreto del calibre de Job debía entender el abecé del espionaje y del contraespionaje: Que a veces sólo se ha de conocer un pequeño detalle de la estrategia total del Plan Divino que a manera de un TOP SECRET involucra nuestra salud y nuestra enfermedad, nuestra vida y nuestra muerte.

* * *

—¡Muy interesante, ché! Veo que la lección de fondo en el libro de Job es que, contrario de lo que piensan los cucufatos, a Dios sí le gustan los sabiondos, los creacionistas científicos, los comunistas, los marxistas, los ateos, las personas con convicciones como las de Job, en el sentido de que es el único que está en lo cierto. Se ve que todos éstos, no importa cuán rajados y equivocados están, a Dios no le dan asco.

—Los que sí le dan asco son los tontos útiles y los cucufatos que se las dan de guardaespaldas de Dios, como dice el poema sapiencial:

*De los cucufatos,
líbrame, Señor;
que de los ateos,
me libro yo.*

* * *

—¡Chesu! ¿Qué es un cucufato? ¿Ah?
—Es alguien que cree tener derecho a defender a Dios a patada limpia, como Elihú,
que dice:

*Espera un poco,
un poquito más,
porque aún tengo palabras
a favor de Dios.⁴³
¡Chesu!*

Pero hablemos de alguien más que destaca en el comienzo del libro de Job, a quien llamaremos “el Perdedor” (inglés: *Looser*). Me refiero a ése que se luce entre los hijos de Dios al principio del libro, pero al final desaparece por completo, con el rabo entre las piernas.

—¿Por qué le llamas “Looser”?

—Porque perdió la apuesta con Dios. Le arruinó a Job su salud física; pero no pudo afectar su salud mental. Y ya debes saber que la salud mental restaura la salud física y uno vuelve a la vida como el Ave Fénix.

—¡Jué!

* * *

—Queda clara la identificación del autor del libro de Job con el movimiento sapiencial, como hemos demostrado en nuestra historia corta intitulada “¡A las coplas con Dios!”

—Pero, ¿quién fue el Sabiondo que escribió el libro de Job?

—La verdad, la neta, es que nadie lo sabe. Pero. . .

*¡Yo sí sé!
Yo sé quién fue,
pero no te lo diré.*

* * *

⁴³ Job 36:2.

¡Yanca te digo!

Sí te lo voy a decir; pero, tratándose del libro de Job, permite que te ocasione antes una nadita de sufrimiento de rigor.

Antes, debemos especular por qué llamó a su personaje, Job, porque a todas luces el autor pertenece al tiempo del auge del movimiento sapiencial, aunque ubica su historia en el Período Patriarcal, más de 1200 años atrás, por lo cual se deduce que no se trata de un personaje histórico, sino de un personaje literario, detrás del cual bien podríamos descubrir o identificar al mismo autor del libro, que sufrió lo indecible para escribirlo.

—¡Tú sí puedes, zambo! Tú puedes identificar al autor, porque tú eres el Gran Mago Decodificador. Pero, ¡rápido, rápido, que me desesperas!

—¡Paciencia, burro!

* * *

En cuanto al nombre del personaje central del libro, Job (אִיּוֹב), no es más que la raíz hebrea אִיב vertida en estructura pasiva Pual, señalando a alguien que se ha convertido en un objeto de hostilidad. Luego, אִיּוֹב significa lo mismo que la forma verbal Pual, אִיב.

La forma Pual de esta raíz hebrea podría ser artificial, pero describe bien la experiencia del personaje central. Si habría que traducir al español esta forma verbal, el título del libro se podría traducir como “El Hostigado”.

¿Y quieres algo de qábalah?

Pues observa que en el nombre de Job las letras sagradas *yod-vav* (יֵי) están dispuestas de manera regular, formando el apócope del Nombre divino, a menudo usado como prefijo teofórico en nombres de personas como en יוֹחָנָן, *Yojanán*, Juan. Mientras que en la palabra que se traduce “enemigo” aparecen invertidas (יֵי), como también en la palabra אִיב, que se traduce “¡ay!”, lo que da a entender que es trágico el final de los que se contraponen y contienden contra Dios.

Es muy probable que el autor del libro de Job haya introducido esta revelación a manera de código secreto en las palabras de Job 33:10: “He aquí, Dios halla pretextos contra mí y me considera su enemigo (אִיּוֹב).”

* * *

En cuanto al autor del libro, yo he examinado fuentes judías de todos los tiempos, y nadie, nadie, absolutamente nadie sabe quién lo escribió, porque en su tiempo el asunto era TOP SECRET.

Pero como dije al comienzo, yo sí lo sé, y lo voy a decodificar después de 2500 años.

Pero antes de revelártelo abiertamente, debo prepararte para el *shock*, no sea que te dé un tistapi o ataque surtido. Por eso, primero te revelaré cómo es que el Sabiondo produjo esta obra tan genial.

El Sabiondo tomó una *short-story* (por cierto en prosa narrativa) acerca del sufrimiento de un hombre justo, y la dividió en dos mitades, y en medio metió a manera de

sánguche, una larga sección en verso que constituye su propia reflexión sapiencial que revela su filosofía de la vida y del sufrimiento humano.

La primera mitad de la historia corta le sirvió de Prólogo, y la segunda mitad le sirvió de Epílogo. Esto puedes comprobar si lees la primera parte de Job hasta donde termina la prosa narrativa, y continúas leyendo al final del libro desde donde se vuelve a retomar la prosa narrativa.

* * *

La historia que le sirvió de materia prima parece ser de origen arameo, y evidentemente era conocida en Babilonia en su versión aramea. Esto sabemos por los frecuentes arameísmos que contiene el libro y que han despistado a muchos investigadores a pensar que el autor original fuera de origen arameo, no hebreo o judío.

Posiblemente, la historia original es la épica de Kéret, rey de Ugarit, que ahora conocemos gracias a las excavaciones realizadas en 1930 en Ras Shamra, en la costa mediterránea de Siria. Pero aunque la historia se haya originado en Ugarit, evidentemente circuló en Babilonia escrita en arameo, y así llegó a ser del conocimiento del autor del libro de Job que evidencia estar arraigado en el judaísmo y en el monoteísmo de Israel, y de yapa, exhibe un innegable sello profético, como cuando pone en labios de su personaje Job la impresionante declaración de fe del poema de Job 19:25-27:

*Yo sé que mi Redentor vive,
y que al final se levantará sobre el polvo.
Y después que hayan deshecho esta mi piel,
en mi carne he de ver a Dios.*

*Yo mismo lo he de ver.
Lo verán mis ojos,
y no los de otro.*

* * *

Hace muchos años conocí en Jerusalem a Corrie Ten Boom. Ella llegó a esta ciudad invitada por el gobierno de Israel para la inauguración de la Plaza Holanda en Jerusalem, por ser ella holandesa, y porque su familia, y ella misma, ayudaron a salvar a varios judíos del genocidio nazi.

Ella se alojó en el hospicio de la Kehiláh Meshijít Israelít (Asamblea Mesiánica de Israel) donde yo vivía. Y en la noche se reunió bastante gente para una conferencia de prensa, porque ella es escritora y conferencista de fama mundial. ¿No habrás leído, *El refugio secreto, En la casa de mi Padre, Amor, asombroso amor, Tramp for the Lord*, etc.?

Sin duda, teniendo siempre en mente el sufrimiento del pueblo de Israel en Europa bajo el dominio nazi, nos habló brevemente de la experiencia de Job y nos mostró, sumamente orgullosa y vanidosa, un tapiz que ella misma había bordado.

¡Qué desilusión! Era un horrible enredo abigarrado de hilos trancos.

Pero dijo:

—¡Perdón! Por error les he mostrado el revés de mi tapiz.

Y cuando le dio la vuelta, todos dejaron escapar de sus gargantas un sonoro:

—¡¡Guau!!!

Y dijo:

—En esta vida sólo atinamos a ver el revés de la obra de arte que somos nosotros mismos en las manos de nuestro buen Dios.

* * *

—¿A que no adivinas, quién estaba en la sala de la Kehiláh Meshijít Israelít, de incógnito?

—¡Nop!

—¡Estaba el Sabiondo! ¡El autor del libro de Job! A continuación comparto contigo sus palabras, su revelación que logré arrancarle después de 2500 años. Esto fue lo que me dijo el Sabiondo, el autor del libro de Job:

Exactamente así fue mi experiencia y lo que me impulsó a escribir mi libro.

Yo perdí el habla y sufrí la temprana muerte de mi bella esposa, Majmad Einay, a quien yo llamaba “la delicia de mis ojos”.

Después estuve en cama por mucho tiempo, obligado no sólo por una escenificación simbólico-profética del asedio de mi ciudad, Jerusalem, sino también por una enfermedad muy dolorosa que me inmovilizó, como revelé cuando dije: “Puso mis pies en el cepo, y vigila todos mis movimientos”⁴⁴ Incluso perdí el apetito y llegué a experimentar repulsión por la comida, y con razón.

Pero respecto de mi identidad, te lo revelará el hecho de que sólo yo menciono a Job diciendo: “Si en medio de dicha tierra estuviesen estos tres hombres: Noé, Daniel y Job, por su justicia ellos librarán sus propias vidas, dice el Señor Dios.”

* * *

Como yo persistía en evidente estado culeco, el Sabiondo continuó diciéndome:

¿Quieres más?

En algunas listas pre-canónicas de los libros de la Biblia Hebrea, el libro de Job aparece inmediatamente después del que lleva mi nombre, así como el libro de Lamentaciones aparece en la tradición que representa la Septuaginta, detrás del nombre de su autor, mi consiervo Jeremías. Esta analogía te puede sugerir que mi libro, Job, entró a formar parte del canon hebreo sin mayor controversia, debido a que estaba asociado con mi nombre y mi reputación de profeta del Altísimo.

¿Quieres más, zambo?

¡Sale caliente! Los siguientes textos te convencerán de lo que te digo: Ezequiel 3:22, 26; 24:18; 4:4-8; 4:9-11; 14:14.

⁴⁴ Job 33:12.

* * *

Cuando Corrie Ten Boom acabó de dar su conferencia magistral en la sala de la Kehiláh Meshijít Israelit, en la calle Agrón, me despedí del Sabiondo con un apretón de manos, y le dije, emocionado:

—¡Gracias! ¡Muchas gracias, Ing. Ezequiel Ben Buzi! ¡Muchas gracias por su espectacular revelación!

Y me respondió en arameo:

—¡Shláma amjón! (שלָמָא עִמָּכֻן) ¡Paz a vosotros!

2

¡A LAS COPLAS CON DIOS!

—¿Quién es más sabio? ¿Tú o Dios?

—¿Qué tal si hacemos la prueba, para salir de dudas de una vez por todas?

—Se me ocurre cotejaros a ambos en un duelo de coplas. . .

—¿A las coplas con Dios? ¿Cómo las coplas de Carnaval?

—¡Claro, pe!

Una vez nos agarramos en un duelo de coplas los editores de la Biblia RVA en la Sala de Conferencias de la Editorial Mundo Hispano, en El Paso, Texas; más abajito referiré algo sobre el particular. Pero otra cosa es medirse con Dios, como lo hizo Job. Porque, aunque usted no lo crea, a la luz del testimonio del sabiondo de Job, resulta que Dios, muy distinto de lo que creen los evangélicos, apuesta a ganador, y en Carnavales hasta él moja y con gusto echará mano de la guitarra para un duelo de coplas. . . ¡Contigo!

¡Aquí no hay de tutías ni perro que valga! Nada de que yo soy shilico patafría, o gaucho, o del mero mero, o de Valle Grande. ¡A las coplas con Dios se ha dicho!

Pero primero te aconsejo, sabiamente, que conozcas de cerca el testimonio sapiencial de Job, y para esto no podemos dejar de lado la Biblia Decodificada.

* * *

Para que puedas entender el testimonio sapiencial de Job, para captar los argumentos de las coplas de Dios, hemos de prestar suma atención a dos poemas en los capítulos 38 y 39 del libro de Job, cada uno de ellos compuesto de siete estrofas, lo cual de por sí acusa que el argumento de fondo es sapiencial.

Además de darnos una idea de los incontables recursos de los escritores del movimiento sapiencial, entre ellos el de la numerología, el número de las estrofas de los poemas que nos ocupan importa mucho, porque cada estrofa expone un argumento de Dios para sustentar su sabiduría ante su contrincante. Y tratándose de Dios, ¡claro que él escogerá el número 7!

Si bien el número de estrofas de cada poema trasluce con meridiana claridad en el texto original hebreo (para ser más exactos, en el Texto Consonántico), los traductores y editores de la Biblia en español no han captado este hecho, o no han creído importante hacerlo resaltar, no obstante que su correcta exégesis estriba en su número. Aparte de esto, estos dos poemas contienen elementos que han permanecido codificados por más de 2500 años, y es nuestra intención decodificarlos de una vez por todas.

* * *

En lo que respecta a Job, más deliciosa es la paliza bíblica que Dios le propina en el segundo poema, y a ello nos referiremos al detalle. El contenido del primer poema dejaremos para enfocarlo en otra ocasión, pero es necesario a continuación hacer resaltar su estructura numerológico-sapiencial de siete estrofas:

La primera estrofa, 38:4-7, deriva argumentos de la creación de la Tierra.

La segunda estrofa, 38:8-11, deriva argumentos de la creación del mar.

La tercera, 38:12-15, deriva argumentos del transcurso del tiempo desde que amanece hasta que anochece.

La cuarta, 38:16-18, deriva argumentos del abismo debajo del mar, donde se creía estaban las fuentes del mar y las portadas del Sheol.

La quinta, 38:19-21, deriva argumentos “de la morada de la luz y de las tinieblas”. Se considera que el origen de la luz del día era otro que la masa del Sol, que sólo le añade brillo y decoración.

La sexta estrofa, ¡NUAY!

La séptima, 38:22-30, deriva argumentos de los depósitos celestiales de la nieve, el granizo y la lluvia.

Hasta aquí todo va piola. Pero la séptima estrofa fue motivo de un gran duelo de coplas entre los editores de la Biblia RVA reunidos en Fort Bliss, en El Paso, Texas.

* * *

Mis colegas vieron ocho estrofas en el segundo poema.

Yo me opuse a que se abiera estrofa en el versículo 34, porque los versículos 31-38 son una sola estrofa, y el “Ave Ibis” y el “Gallo” del versículo 36 no son dos aves sino una sola, referida mediante paralelismo sinónimo.

A la larga, ni siquiera se trata de un ave de carne y hueso, sino de una constelación en forma de ave, más exactamente, la constelación de Cygnus o Cisne, porque el primer término en paralelismo sinónimo es la palabra egipcia Tut, como se llama el Ave Ibis en egipcio. Con este nombre los egipcios llamaban a la constelación del Cisne, y con razón, porque en Egipto no hay cisnes.

Mis colegas en la Editorial Mundo Hispano no veían ninguna constelación en el versículo 36, pero el contexto inmediato, que habla de Orión y de la Osa Mayor apoya el argumento de que se trata de la figura celestial de un ave, el Ave Ibis o el Cisne, cual sea su identificación, porque como dice la palabra, “de noche todos los gatos son pardos”.

* * *

Para sustentar mi argumento les mostré que en Egipto, Tut, el Ave Ibis, está asociada con la sabiduría y con el nombre de Tutmosis III, el más sabio de los faraones de la Dinastía 18, como lo refieren sus epónimos.

—¿Y qué argumento esgrimían los editores de la RVA que estaban a favor del gallo, que dicho sea de paso nunca es mencionado en la literatura bíblica, que yo sepa?

—Su argumento era que el gallo también es asociado con la sabiduría; aunque la única asociación que yo le conozco es la de ser macho, recontra macho, manito.

—Bueno, para tener embobadas a las gallinas, alguna gracia tendrá. . .

—Pero no veo que un hecho tan incierto le sirva de argumento a Dios. A propósito, ¿sabes por qué el gallo, cuando canta, cierra los ojos?

—No. ¿Por qué?

—¡Porque sabe la música de memoria!

* * *

Habiendo hecho justicia al primer poema, pasemos a referirnos al segundo poema, que honestamente hablando, es ¡la mué-re-te!

Se produjo un encarnizado duelo a coplas entre los editores de la RVA con relación a los versículos 38:39-41. Yo creo que todos estos versículos forman la primera estrofa; pero mis colegas vieron en el versículo 31 el comienzo de una estrofa aparte, la octava estrofa.

El argumento a favor de dos estrofas en lugar de una, era que los versículos 39 y 40 tratan de la leona, y el 41 trata del cuervo. Mi argumento a favor de una estrofa es que lo que se dice de ambos animales es lo mismo: Dios provee el alimento de estos animales a los cuales cualquier Ateo Anónimo bien podría señalar como ejemplos de autosuficiencia y supervivencia de los más capaces, porque se las arreglan solos, sin el hombre y sin Dios.

—A propósito, en 1 Reyes 17:6 se relata que Dios alimentó a Elías en el desierto con pan y carne por la mañana, y pan y carne por la tarde. ¿Cómo lo hizo?

—Por vía aérea, por medio de sus agentes secretos, los cuervos.

—¿Y de dónde obtenían los cuervos pan y carne, mañana y tarde?

—¡Pues de lo que robaban!

Pero no creas que los cuervos, éticamente hablando, sean malos ladrones. Sólo les gusta coleccionar cualquier cosita que les llame la atención.

En cierta ocasión, una pareja de cuervos se acercaron a la entrada de la Santa Sede de la CBUP en Lima Limón, e intentaron abrir una caja que contenía Biblias RVA con concordancia temática y cubierta negra que estaba allí porque estábamos esperando un taxi para llevárnosla a nuestro stand en una EXPOLITE.

* * *

La segunda estrofa, 39:1-4, deriva su argumento de la manera cómo paren las cabras monteses y las gacelas, y cómo sus pequeños se fortalecen y se van, y no vuelven más a sus madres.

La tercera estrofa, 39:5-8, deriva su argumento del carácter del asno montés, al cual describe en términos antropopáticos muy irónicos, que he hecho resaltar mediante paráfrasis libre en mi libro *Hermenéutica: El arte de la paráfrasis libre*.⁴⁵

El asno montés

*¿Quién hizo al asno montés
sin complejos ni ataduras?
¿Quién lo dejó de su cuenta
vagando por las llanuras?*

⁴⁵ Moisés Chávez, *Hermenéutica Bíblica: El arte de la paráfrasis libre*, Editorial Caribe, Miami, 1976.

*Le di por morada el desierto,
la tierra de soledad.
Ignora el desconcierto,
el tumulto y la ciudad.*

*Por tanto, no escuchará
la interjección del arriero.
“Tu paja”, dirá, “no quiero.
Hay hierba en el Aravá.
Prefiero volver al monte.
¡Vale más mi libertad!*

* * *

La cuarta estrofa, 39:9-12, deriva argumentos del toro salvaje, el “búfalo” del Medio Oriente, lamentablemente extinguido debido a la cacería deportiva y que sólo conocemos por la decoración de la cerámica cananea del Período del Bronce Superior, es decir, de tiempos de Moisés.

Mi paráfrasis dice así:

El búfalo

*¿Querrá el búfalo visitarte
y pernoctar en tu establo?
¿Podrás imponerle coyundas
y someterlo al arado?*

*¿Le darás ocupación?
¿Cumplirá tus instrucciones?
¿Transportará tus espigas
del campo a la era?*

*¿Explotarás su energía?
¿Sacarás gran cosa de él?
¿Lograrás hacer que are
sin caer en el ridículo?*

* * *

La quinta estrofa, 39:13-18, deriva su argumento de la avestruz que carga con el estigma de carecer de sabiduría: Ante los problemas de la vida ella mete su cabeza en la tierra, como si de este modo los problemas fueran a desaparecer. ¿Acaso no hace lo mismo el avestruz de su marido de la Reina Pachas, de “Al fondo hay sitio”?

Acerca de semejante argumento, derivado de nada más ni nada menos que la avestruz, Job podría decirle a Dios: “¡Aquí sí que fallaste! No le sirven las alas para volar. . .” Pero el Señor tiene una carta bajo la manga y le dice: “Pero cuando levanta las alas para correr, ¡se ríe del caballo y del jinete!” —Como dice la palabra: “El que ríe al último, ríe mejor”—.

A continuación mi paráfrasis libre del poema de Job sobre la Avestruz:

La avestruz

Tú dices:

*Dios le ha dado alas majestuosas
al pavo real.*

¡Qué bien!

¿Pero a la pobre avestruz?

*¿Acaso se regocija
la hembra del avestruz
con el gozo de una madre
que da a luz?*

*¿Está acaso equipada
con alas de tiernas plumas
para abrigar sus polluelos?*

*Más bien,
endurece su corazón
y desampara sus huevos
sobre la tierra caliente.*

*Se endurece con sus hijos.
No le importa que tanto esfuerzo
se eche a perder de repente.*

*¿Qué le importa que los cascos
de una bestia los reviente
o que una fiera haga añicos!*

*Dios no le dio inteligencia. . .
¿Es que se le agotó al Creador
la providencia?*

*Sin embargo,
si compite. . .
¡Se ríe del caballo más veloz*

y agota la paciencia del jinete!

* * *

A propósito, la Apóstola Reina Pachas de Gonzáles insulta a cada rato a su marido mequetrefe y le dice: “¡Avestruz! ¡Avestruz! ¡Al fondo hay sitio! ¡Basúuuraaa!

Y Joel Gonzáles ha hecho popular en Lima Limón su canción, “el baile del avestruz”.

—¡De veras que carece de sabiduría!

—¿Quién? ¿El Joel Gonzáles?

—No. La avestruz ¿Te has dado cuenta que el Big Bird de Plaza Césamo es una avestruz?

—¡Y de veras que es un pajarón, que digo, una pajarona! Pero es alhajita. . .

—¿Y sabes cuál es el ave que tiene el nombre más corto?

—No. ¿Cuál?

—La ave Struz. ¡Ja! ¡Te agarré!

* * *

La sexta estrofa, 39:19-25, deriva argumentos del caballo de guerra.

He aquí mi paráfrasis libre capaz de competir con “Los caballos de los conquistadores” de José Santos Chocano:

El caballo de guerra

*¿Diste al caballo heroísmo?
¿Engalanaste de crines su pescuezo?
¿Lograrás estremecerlo y sacudirlo
cual si fuese un vil insecto?*

*Su majestuoso resoplido da pavor.
Escarba la tierra de la llanura . . .
Se regocija en su fuerza,
y va al encuentro de las armas.*

*Hace burla del espanto.
¡Nada logra intimidarlo!
No vuelve atrás la cabeza
ante el espectro de la espada.*

*Sobre él tañen la aljaba,
la punta de la lanza y el venablo.
Con estrépito devora las distancias
sin importarle la voz de la trompeta.*

*Relincha ante el sonido del shofar,
Desde lejos olfatea la batalla,
las arengas de los oficiales
y el bullicio de los combatientes.*

* * *

La séptima estrofa, 39:26-30, trata del halcón y del águila. Este argumento, que es el argumento definitivo de Dios, conduce al siguiente epílogo, ya en el capítulo 40:1, 2:

Epílogo

*¿Es acaso inteligente
el hombre que contiene
con el que todo lo puede?*

*El que disputa con Dios,
¡que responda a todo esto!*

Y he aquí que Job tomó la guitarra y respondió a Dios diciendo:

*He aquí que yo soy insignificante.
¿Qué he de responder?
Me tapo la boca
con mi mano.⁴⁶*

—¿Te das cuenta, teclado, todo lo que aflora de la correcta división de estrofas en estos dos poemas sapienciales del libro de Job?

—¡Guau!

⁴⁶ Job 40:4, *Biblia Decodificada*.

3 LOS GUARDAESPALDAS DE DIOS

El autor del libro de Job se opone a la idea generalizada en Israel de que el sufrimiento viene necesariamente como castigo de Dios. Su personaje, Job, tiene la convicción de que Dios no tendría por qué castigarlo, siendo él justo.

Ni el sufrimiento, ni los sermones de sus amigos fundamentalistas le moverán un ápice de esta su convicción. Pero ellos van edificando en la conciencia de Job una convicción adicional que los investigadores no han tomado en cuenta: Al final, Job no defiende su justicia, sino su sabiduría, tanto ante sus amigos como ante Dios, si acaso el encuentro con Dios pudiese darse como él tanto anhelaba: En el plano de una contienda de coplas. . . ¡con Dios!

Y como la experiencia de Job es la misma de la del autor del libro de Job, no pecamos al referirnos a ambos como “el Sabiondo”.

* * *

Sus amigos lo arrinconaron, y él tuvo que refugiarse en su sabiduría, su único refugio. Escúchale a uno de ellos, a Elihú, cuando le dice: “Los hombres con sesos me darán la razón, y el hombre sabio me escuchará: Job no habla con inteligencia, y sus palabras carecen de razón.” (Job 34:34, 35).

Elihú, que al parecer era un joven fundamentalista sin experiencia sapiencial y sin inteligencia emocional, llega al extremo de decirle a Job: “¡Calla, y yo te enseñaré sabiduría!” (Job 33:33).

¿Se ha visto semejante atrevimiento? ¡Hacerle callar a Job! Si él estaba callado, agobiado por sus amigos, más que por sus llagas.

Con razón las palabras de la copla divina aluden a este mocoso fundamentalista de porquería. En Job 38:2, sin felicitarle ni aludir a sus palabras, Dios dice de Elihú: “¿Quién es éste que oscurece en consejo con palabras sin inteligencia?”

* * *

Job contrapone su sabiduría a la sabiduría divina hasta el momento en que es doblegado por la sabiduría de Dios en una competencia de coplas, como lo ilustramos en nuestra historia corta, “¡A las coplas con Dios!”

Finalmente, Job asume su rol sacerdotal cuando ora por sus amigos fundamentalistas que se las dan de “guardaespaldas de Dios”, y cuando ora por ellos, el Señor lo restaura a él (Job 42:10).

Este tema, respecto de los jóvenes (y de los jóvenes viejos) que se las dan de guardaespaldas de Dios, fue escogido por uno de los estudiantes de grado para desarrollar

su tesis de maestría sobre la tragedia del fundamentalismo en todos los ámbitos: Los j'ihadistas del mundo musulmán, los "conservadores" del evangelicalismo estadounidense, y los que defienden a capa y espada los mitos, las leyendas, las fábulas profanas y los cuentos de viejas de los evangélicos cucufatos.

Como dice la palabra:

*De los cucufatos,
líbrame, Señor.
Que de los ateos,
me libro yo.*



Y EL GRAN PBI – PROGRAMA BIBLIOTECA INTELIGENTE



BIBLIOTECA INTELIGENTE

California Biblical University of Peru

BARRA AZUL DE ENLACES

www.bibliotecainteligente.com

PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!

Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".

Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Siprallas.

Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!

¡Caminando por la Vida!



EL GRAN PBI LA BIBLIOTECA INTELIGENTE EN EL GRAN PBI

- Instale su programa EL GRAN PBI en su computadora o en su teléfono móvil.
- Vea el Album de Fotos Siprallas en el volumen BIBLIOTECA INTELIGENTE.
- Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* y a sus Volúmenes Auxiliares.
- Acceda a los volúmenes sobre Ciencias Bíblicas en las Series de Antologías.
- Disfrute de 1.500 Historias Cortas llenas de humor en las Series de Antologías.
- Disfrute en especial el Volumen 15 de la Serie SHILICOLOGIA.
- Disfrute de los volúmenes traducidos en la Serie TRADUCCIONES.
- Acceda a las publicaciones del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP) en el volumen, ESTUDIOS UNIVERSITARIOS.
- Disfrute de EL GRAN PBI en su formato siempre ACTUALIZADO.

El programa informático ex-internet EL GRAN PBI (Programa Biblioteca Inteligente) NO REQUIERE DEL INTERNET como la página web. Consulte a cebcarbup@gmail.com



**VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR**
Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la *Biblia Decodificada*





EL GRAN PBI

Y

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, cebcarcup@gmail.com - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651



